

- 
- es → Peces del Mar Mediterráneo
 - cs → Ryby Středozemního moře
 - da → Middelhavets fisk
 - de → Mittelmeerfische
 - et → Vahemere kalad
 - el → Ψάρια της Μεσογείου
 - en → Fish of the Mediterranean Sea
 - fr → Poissons de la Méditerranée
 - it → Pesci del Mediterraneo
 - lv → Vidusjūras zivis
 - lt → Viduržemio jūros žuvys
 - hu → A Földközi-tenger halai
 - mt → Hux tal-Baħar tal-Mediterran
 - nl → Vis uit de Middellandse Zee
 - pl → Ryby Morza Śródziemnego
 - pt → As espécies do Mediterrâneo
 - sk → Ryby Stredozemného mora
 - sl → Ribe Sredozemskega morja
 - fi → Välimeren kalat
 - sv → Fisk i Medelhavet

	Introducción	4
	Tipos de artes de pesca	16
	Lista de especies	46

	Úvod	4
	Druh zařízení	16
	Seznam druhů	46

	Indledning	5
	Redskabstype	16
	Artsfortegnelse	47

	Einleitung	5
	Art von Fanggerät	16
	Verzeichnis der Fischarten	47

	Sissejuhatus	6
	Püügivahendid	16
	Likide nimekiri	48

	Εισαγωγή	6
	Τύπος εξοπλισμού αλιείας	16
	Κατάλογος ειδών	48

	Introduction	7
	Type of gear	16
	Species list	49

	Introduction	7
	Type d'engin	16
	Liste des espèces	49

	Introduzione	8
	Attrezzi da pesca	16
	Elenco delle specie	50

	Ievads	8
	Zvejniecības ierīču veidi	16
	Sugu saraksts	50

	Ižanga	9
	Įrangos rūšis	16
	Rūšių sąrašas	51

	Bevezetés	9
	A felszerelés típusa	16
	A fajták felsorolása	51

	Introduzzjoni	10
	Tip ta' tagħmir	16
	Lista ta' speċji	52

	Inleiding	10
	Type vistuig	16
	Soortenlijst	52

	Wprowadzenie	11
	Rodzaj sprzętu	16
	Lista gatunków	53

	Introdução	11
	Tipos de artes de pesca	16
	Lista de espécies	53

	Úvod	12
	Druh nástroja	16
	Zoznam druhov	54

	Uvod	12
	Vrsta ribolovnega orodja	16
	Seznam vrst	54

	Johdanto	13
	Pyyntitapa	16
	Lajiluettelo	55

	Inledning	13
	Typ av fiskeredskap	16
	Artförteckning	55

La dimensión mediterránea de la pesca

La pesca y la acuicultura son actividades económicas importantes en el Mar Mediterráneo, ya que son fuente de empleo y de productos sanos para todos los países costeros. El Mediterráneo posee una enorme variedad de peces, crustáceos y moluscos que desempeñan un papel muy destacado en la cocina de muchas regiones. Lamentablemente, como ocurre en muchos otros mares, el exceso de pesca ha dañado al Mediterráneo y muchos de sus stocks sufren en la actualidad un exceso de explotación. Uno de los objetivos principales de la política pesquera común (PPC) es asegurar la sostenibilidad de las actividades pesqueras. En el marco de la reforma de la PPC, se están tomando medidas dirigidas a reforzar la gestión de la pesca en esta región.

Este folleto ofrece un panorama de la pesca mediterránea: las especies más comunes, el volumen de capturas y los artes de pesca utilizados. El nombre de cada especie se indica en todas las lenguas de la UE.

Para más información sobre la PPC, visite la página web:
<http://europa.eu.int/comm/fisheries/>



Středomořský rozměr rybolovu

Rybolov a akvakultura představují významné ekonomické činnosti oblasti Středozemního moře. Nabízejí četné pracovní příležitosti a zároveň poskytují všem okolním zemím velkou škálu zdravých potravinových výrobků. Ve Středozemním moři nalézá útočiště mnoho druhů ryb, korýšů a měkkýšů, kteří jsou nedílnou součástí pokrmů mnoha regionálních kuchyní. Bohužel však je Středozemní moře, tak jako i mnohá další, poznámenáno nadměrným rybolovem, jehož důsledkem jsou rychle ubývající zásoby ryb. Jeden z hlavních cílů společné politiky rybolovu (SPR) je zajistění trvale udržitelného rybolovu a činností s ním spojených. V rámci reformy SPR jsou uvedena v platnost opatření pro posílení regionální správy rybolovu.

Tato brožura shrnuje stav rybolovu ve Středomoří: nejběžnější druhy živočichů, množství úlovků a používané nástroje. Názvy jednotlivých druhů jsou uvedeny ve všech jazyčích Evropské unie.

Další informace o SRP je možné najít na adrese:
<http://europa.eu.int/comm/fisheries/>

Fiskeriet i Middelhavet

Fiskeri og akvakultur er vigtige økonomiske aktiviteter i Middelhavet, fordi de skaber beskæftigelse og leverer et udvalg af sunde produkter til alle de tilgrænsende lande. Middelhavet er hjemsted for en bred vifte af fisk, skaldyr og bløddyre, som indtager en fremtrædende plads i mange egnskøkkener. Desværre har overfiskningen i Middelhavet, som i andre haver, sat sit præg på fiskebestandene, og mange af dem er nu blevet nedfisket. Et af de vigtigste mål i den fælles fiskeripolitik er at sikre et bæredygtigt fiskeri. I forbindelse med reformen af den fælles fiskeripolitik træffes der foranstaltninger til at styrke fiskeriforvaltningen i området.

Denne brochure giver et indblik i fiskeriet i Middelhavet med hensyn til de mest almindelige arter, fangstmængder og anvendte fangstredskaber. Navnene på de enkelte arter er anført på alle EU-sprog.

Læs mere om den fælles fiskeripolitik på:
<http://europa.eu.int/comm/fisheries/>



Die Mittelmeerdimension der Fischerei

Fischerei und Aquakultur sind wichtige Wirtschaftstätigkeiten im Mittelmeer, die Arbeitsplätze und eine Auswahl gesunder Produkte für alle angrenzenden Länder verschaffen. Im Mittelmeer ist eine große Vielfalt von Fischen, Krebs- und Weichtieren beheimatet, die in vielen regionalen Küchen sehr bekannt sind. Wie in anderen Meeresgewässern auch hat im Mittelmeer die Überfischung leider negative Auswirkungen nach sich gezogen und viele Bestände sind derzeit überfischt. Eines der Hauptziele der Gemeinsamen Fischereipolitik (GFP) ist die Sicherung der Nachhaltigkeit der Fischereitätigkeiten. Im Rahmen der Reform der GFP werden Maßnahmen getroffen, um das Fischereimanagement der Region zu verbessern.

Diese Broschüre gibt einen Einblick in die Mittelmeerbischereien: die geläufigsten Arten, die Fangmengen und die verwendeten Fanggeräte. Der Name jeder Fischart ist in allen EU-Sprachen angegeben.

Weitere Informationen über die GFP finden Sie unter:
<http://europa.eu.int/comm/fisheries/>

Vahemere piirkonna kalandus

Kalapüük ja akvakultuur on Vahemere piirkonnas olulisteks majandusvaldkondadeks – ühelt poolt võimaldades luua töökohti, teiselt poolt pakkudes rikkalikult tervislikke tooteid piirkonna elanikele. Vahemeri on rikas mitmete kalade, koorikloomade ja molluskite poolest, mida kasutatakse paljudes erinevates rahvuskökides. Paraku on sarnaselt teiste meredega ka Vahemerel liiga suurel väljapügil saatuslikud tagajärjed ja mitmed kalavarud on praegu juba ohustatud. Üks ühise kalanduspoliitika (ÜKP) põhieesmärke on tagada kalapügjalase tegevuse kestvus. ÜKP reformi käigus rakendatakse meetmeid, mis tõhustavad eri piirkondade kalanduse haldamise süsteeme.

Selles voldikus esitatakse ülevaade Vahemere kalapügi praegusest olukorras – näidatakse ära enampüütud liigid, väljapügimaht ning kasutatavad pügivahendid. Iga liigi nimetus on esitatud kõikides Euroopa Liidu keeltes.

Rohkem teavet ühise kalanduspoliitika kohta võib leida:

<http://europa.eu.int/comm/fisheries/>

The Mediterranean dimension of fisheries

Fishing and aquaculture are important economic activities in the Mediterranean Sea, providing jobs and a choice of healthy products to all the bordering countries. The Mediterranean is home to a large variety of fish, shellfish and molluscs which are so prominent in the cuisine of many regions. Unfortunately, as in other seas, overfishing has taken its toll in the Mediterranean and many stocks have now become over-exploited. One of the main objectives of the Common Fisheries Policy (CFP) is to secure the sustainability of fishing activities. Under the CFP reform, measures are in preparation to reinforce the region's fisheries management.

This booklet provides an insight into Mediterranean fisheries: the most common species, the volume of catches and the fishing gear used. The name of each species is indicated in all EU languages.

More information on the CFP can be found at:

<http://europa.eu.int/comm/fisheries/>

Η Μεσογειακή διάσταση της αλιείας

Η αλιεία και η υδατοκαλλιέργεια είναι σημαντικές οικονομικές δραστηριότητες στη Μεσόγειο Θάλασσα, οι οποίες παρέχουν θέσεις εργασίας και ποικιλία υγιεινών προϊόντων σε όλες τις χώρες που την πλαισιώνουν. Η Μεσόγειος είναι τόπος διαβίωσης μιας μεγάλης ποικιλίας ψαριών, οστρακοειδών και μαλακίων, τα οποία κατέχουν ιδιαίτερως εξέχουσα θέση στην κοιζόνα πολλών περιοχών. Δυστυχώς, όπως και σε άλλες θάλασσες, η υπεραλιεία έχει προξενήσει ζημίες στη Μεσόγειο και σήμερα γίνεται υπερεκμετάλλευση πολλών ιχθυαποθεμάτων. Ένας από τους κυριότερους στόχους της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής (ΚΑΠ) είναι η διασφάλιση της βιωσιμότητας της αλιευτικής δραστηριότητας. Στο πλαίσιο της μεταρρύθμισης της ΚΑΠ, λαμβάνονται μέτρα για την ενίσχυση της διαχείρισης της αλιείας στην περιοχή.

Το παρακάτω φυλλάδιο παρουσιάζει μια λεπτομερή εικόνα της Μεσογειακής αλιείας: τα πιο κοινά είδη ψαριών, ο όγκος αλιευμάτων και τα αλιευτικά εργαλεία που χρησιμοποιούνται. Η ονομασία κάθε είδους ψαριού αναγράφεται σε όλες τις γλώσσες της ΕΕ.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ΚΑΠ, βλέπε:

<http://europa.eu.int/comm/fisheries/>

La dimension méditerranéenne de la pêche

La pêche et l'aquaculture sont des activités économiques importantes en Méditerranée; elles sont source d'emplois et offrent un choix de produits sains pour tous les pays du pourtour. La Méditerranée abrite une grande variété de poissons, de crustacés et de mollusques occupant une place de premier choix dans la cuisine de nombreuses régions. Malheureusement, comme dans d'autres mers, la surpêche a eu un effet néfaste et nombre de stocks sont aujourd'hui surexploités. L'un des principaux objectifs de la politique commune de la pêche (PCP) est d'assurer la durabilité des activités de pêche. Dans le cadre de la réforme de la PCP, des mesures sont prises afin de renforcer la gestion des pêches de la région.

Cette brochure dresse l'état des lieux de la pêche en Méditerranée: les espèces les plus courantes, le volume des captures et les engins de pêche utilisés. Le nom de chaque espèce est indiqué dans toutes les langues de l'Union européenne.

Pour de plus amples informations sur la PCP, vous pouvez consulter le site à l'adresse suivante:

<http://europa.eu.int/comm/fisheries/>

La dimensione mediterranea della pesca

Pesca e acquacoltura sono attività economiche importanti nel Mediterraneo, in quanto garantiscono posti di lavoro e una scelta di prodotti sani a tutti i paesi costieri. Il Mediterraneo ospita un'ampia varietà di pesci, crostacei e molluschi che dominano la cucina di molte regioni. Sfortunatamente, come per altri mari, il Mediterraneo ha pagato lo scotto di una pesca eccessiva, per cui ora molti stock ittici registrano un sovrastruttamento. Uno dei principali obiettivi della politica comune della pesca (PCP) è quello di assicurare la sostenibilità delle attività di questo settore. Nell'ambito della riforma della PCP, vengono adottate delle misure volte a rafforzare la gestione delle attività di pesca della regione.

Questo opuscolo offre una panoramica della pesca nel Mediterraneo: le specie più comuni, il volume delle catture e gli attrezzi da pesca utilizzati. Il nome di ogni specie è indicato in tutte le lingue dell'Unione europea.

Per ulteriori informazioni sulla PCP, visitate il sito:
<http://europa.eu.int/comm/fisheries/>

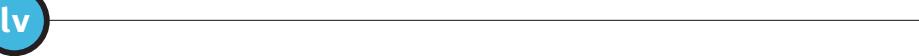


Vidusjūras zvejas apjomai

Zveja un akvakultūra ir nozīmīgas Vidusjūras ekonomikas aktivitātes; visām apkārtējām valstīm tās dod darbavietas un sniedz plašu veselīgu produktu klāstu. Vidusjūrā sastopama liela zivju daudzveidība, savukārt vēžveidīgie un moluski daudzu reģionu virtuvēs ieņem pirmo vietu. Diemžēl tāpat kā citās jūrās zvejas normu pārsniegšana ir radījusi negatīvu ietekmi, un zivju sugars šodien ir ievērojami samazinājušās. Viens no galvenajiem Kopējās zivsaimniecības politikas (KZP) mērķiem ir nodrošināt stabilu zvejniecību. KZP reformas ietvaros tiek pieņemti attiecīgi pasākumi, lai šajā reģionā uzlabotu zvejniecības pārvaldišanu.

Šajā brošūrā apskatīts zvejniecības stāvoklis Vidusjūrā: visbiežāk sastopamās sugars, nozvejas apjomai un izmantojamie zvejas rīki. Katras sugars nosaukums ir norādīts visās Eiropas Savienības valodās.

Papildinformācija par KZP ir atrodama:
<http://europa.eu.int/comm/fisheries/>



Viduržemio jūros žuvininkystės apimtis

Žuvininkystė ir akvakultūra yra svarbios Viduržemio jūros regiono ekonominės veiklos, kurios kuria darbo vietas ir teikia regionui plačią sveikų produkto gamą. Viduržemio jūroje gyvena didelė žuvų, vėžiagyvių ir moliuskų įvairovė – t. y. produktai, užimantys svarbiausią vietą daugelio regionų virtuvėje. Tačiau čia, kaip ir kitose jūrose, pernelyg intensyvi žvejyba turėjo neigiamų padarinių, todėl šiandien susiduriame su besaikiu ištaklių naudojimu. Vienas iš pagrindinių Bendrosios žuvininkystės politikos (BŽP) tikslų yra žuvininkystės tēstinumo užtikrinimas. Vykdant BŽP reformą ir siekiant užtikrinti geresnį žuvininkystės valdymą regionuose, imtasi priemonių.

Šiame leidinyje apžvelgiami Viduržemio jūros regiono žuvininkystės: labiausiai paplitusios rūsys, sugavimų dydis ir žuvininkystei naudojama įranga. Rūsių pavadinimai nurodyti visomis Europos Sąjungos kalbomis.

Daugiau informacijos apie BŽP galima rasti:
<http://europa.eu.int/comm/fisheries/>



A halászat mediterrán dimenziója

A halászat és az akvakultúra fontos gazdasági tevékenységeknek számítanak a Földközi-tenger térségében, amely egyrészt munkahelyet biztosít, másrészt egészséges termékek szeles választékát kínálja valamennyi partmenti ország számára. A Földközi-tenger számos olyan halfajnak, rákfélének és puhatestűnek biztosít otthont, amelyek a helyi konyhák többségének alapját képezik. A többi tengerhez hasonlóan a Földközi-tenger esetében is negatív hatást eredményezett a túlhalászás, amely napjainkra számos állomány túlzott kiszákmányolásához vezetett. A Közös Halászati Politika (CFP) egyik alapvető célkitűzése a tartós halászati tevékenység biztosítása. A CFP reformjának keretében intézkedéseket hoznak a halászati gazdálkodás e régióban történő megerősítésére.

A kiadvány segítségével bepillantást nyerhetünk a Földközi-tenger halászatába, megismérhetjük a leggyakrabban előforduló fajokat, a fogásmennyiségeket valamint az alkalmazott halászati felszereléseket. Az egyes fajok elnevezései az Európai Unió valamennyi nyelvén megtalálhatók.

Az Európai Unió közös halászati politikájáról további információk a következő weboldalon találhatók:
<http://europa.eu.int/comm/fisheries/>

Id-dimensjoni mediterranja tas-sajd

Is-sajd u l-akwakultura huma attivitajiet ekonomiċi importanti fil-Mediterran; dawn huma sors ta' impieg u joffru għażla ta' prodotti tajbin għas-saħħha ghall-pajjiżi kollha li jinsabu madwaru. Il-Mediterran jagħti kenn lil varjetà kbira ta' hut, u l-krustacej u l-molluski huma l-aktar hut imfittex f'għadd ta' regjuni. Sfortunatament, bħal f'ibħra oħrajn, is-sajd żejjed għamel ħafna ħsara u ghadd ta' stokks illum il-ġurnata qed jiġu sfruttati żżejjed. Wieħed mill-ghanijiet ewlenin tal-politika komuni tas-sajd (PKS) hu li tiġi żgurata s-sostenibbilità ta' l-attivitajiet tas-sajd. Fil-qafas tar-riforma tal-PKS, ittieħdu miżuri bil-ghan li tiġi msahha l-għestjoni tas-sajd tar-regjun.

Din ir-rivista tagħti ħarsa lejn l-istat tas-sajd fil-Mediterran : l-ispeċi l-aktar komuni, il-volum tal-qabdiet u t-tagħmir tas-sajd użat. L-isem ta' kull speċi huwa indikat bil-lingwi kollha ta' l-Unjoni Ewropea.

Wieħed jista' jsib aktar informazzjoni fuq il-PSK fuq:

<http://europa.eu.int/comm/fisheries/>

De mediterrane dimensie van de visserij

Visserij en aquacultuur zijn belangrijke economische activiteiten in de Middellandse Zee die voor alle aangrenzende landen werkgelegenheid en een keur aan gezonde producten opleveren. De Middellandse Zee bevat een enorme verscheidenheid aan vis, schaal- en weekdieren die een prominente rol spelen in de keuken van tal van regio's. Helaas heeft overbevissing net als elders ook in de Middellandse Zee haar tol geëist en staan heel wat bestanden inmiddels zwaar onder druk. Eén van de belangrijkste doelstellingen van het gemeenschappelijk visserijbeleid (GVB) is het waken over de duurzaamheid van de visserijactiviteiten. In het kader van de hervorming van het GVB worden maatregelen genomen om het visserijbeheer in de regio te versterken.

Deze brochure biedt u inzicht in de visserij van de Middellandse Zee: de meest voorkomende soorten, de omvang van de vangsten en het gebruikte vistuig. De naam van elke soort wordt in alle EU-talen gegeven.

Meer informatie over het GVB is te vinden op:

<http://europa.eu.int/comm/fisheries/>

Znaczenie Morza Śródziemnego w rybołówstwie

Rybołówstwo i akwakultura to ważne obszary działalności gospodarczej w krajach basenu Morza Śródziemnego. Gwarantują one zatrudnienie i oferują szeroki wybór zdrowych produktów we wszystkich krajach tego regionu. W wodach Morza Śródziemnego żyje wiele gatunków ryb, skorupiaków i mięczaków niezwykle cenionych w kuchniach wielu regionów. Niestety, podobnie jak w przypadku innych mórz, przełowienie zasobów Morza Śródziemnego okazało się katastrofalne w skutkach, doprowadzając do nadmiernej eksploatacji niektórych gatunków ryb. Jednym z podstawowych celów Wspólnej Polityki Rybołówstwa (WPRyb) jest zapewnienie trwałości działań połowowych. W ramach reformy WPRyb podejmowane są odpowiednie środki w celu wzmacnienia gospodarki zasobami połowowymi w tym regionie.

Niniejsza broszura opisuje stan łowisk Morza Śródziemnego: najczęściej występujące gatunki, wielkości połowów oraz używane narzędzia połowowe. Nazwa każdego gatunku podana jest we wszystkich językach Unii Europejskiej.

Więcej informacji o Wspólnej Polityce Rybołówstwa można znaleźć pod adresem:
<http://europa.eu.int/comm/fisheries/>

A dimensão mediterrânea da pesca

A pesca e a aquicultura representam actividades económicas importantes no Mediterrâneo, na medida em que proporcionam emprego e uma grande diversidade de produtos saudáveis a todos os países costeiros. O Mediterrâneo alberga uma grande diversidade de espécies de peixes e moluscos que ocupam um lugar de destaque na gastronomia de inúmeras regiões. Tal como sucede noutras zonas marítimas, a sobrepesca afectou significativamente os recursos haliêuticos do Mediterrâneo e muitas unidades populacionais encontram-se actualmente sobre-exploradas. Um dos principais objectivos da Política Comum da Pesca (PCP) consiste em assegurar a sustentabilidade das actividades de pesca. No âmbito da reforma da PCP, são tomadas medidas para reforçar a gestão das pescas da região.

O presente folheto oferece uma panorâmica da actividade de pesca no Mediterrâneo: as espécies mais comuns, o volume de capturas e as artes de pesca utilizadas. É igualmente indicado o nome comum de cada espécie em todas as línguas comunitárias.

Para mais informações sobre a PCP, visite o sítio:
<http://europa.eu.int/comm/fisheries/>

Dimenzie rybolovu v Stredozemnom mori

Rybolov a akvakultúra sú doležité ekonomicke aktivity Stredozemného mora; sú zdrojom pracovných miest a ponúkajú na výber zdravé produkty pre krajiny po obvode. Stredozemné more poskytuje útočisko pre mnohé druhy rýb, kôrovcov a mäkkýšov, zastávajúcich popredné miesta v jedálničku mnohých regiónov. Nanešťastie, tak ako aj v iných moriach, nadmerný rybolov má neblahé dôsledky a mnohé zásoby sú dnes príliš využívané. Jedným z hlavných cieľov spoločnej politiky rybného hospodárstva (CFP) je zaistiť trvalú udržateľnosť rybárskych aktivít. V rámci reformy (CFP) sú prijaté opatrenia na posilnenie riadenia rybolovu v regióne.

Táto brožúra podáva obraz o stave rybolovu Stredozemného mora: najbežnejšie druhy, objem úlovkov a použité rybárske nástroje. Názov každého druhu je uvedený vo všetkých jazykoch Európskej únie.

Ďalšie informácie o CFP môžete nájsť na adrese:

<http://europa.eu.int/comm/fisheries/>



Sredozemska razsežnost ribištva

Ribištvo in ribogojstvo sta pomembni gospodarski dejavnosti v Sredozemlju; predstavljata vir zaposlitev in ponujata izbor zdravih izdelkov za vse države sredozemskega območja. Sredozemsko morje daje zavetje raznovrstnim ribam, lupinarjem in mehkužcem, ki so prva izbira kuhinj številnih regij. Na žalost je imelo pretirano ribarjenje tu in v drugih morjih nesrečne posledice in številni staleži so danes izčrpani. Eden izmed glavnih ciljev skupne ribiške politike (SRP) je zagotoviti trajnost ribolovnih dejavnosti. V okviru reforme SRP so bili sprejeti ukrepi za krepitev upravljanja ribolova na tem območju.

Ta brošura predstavlja stanje ribolovnih območij v Sredozemlju: najpogostejše vrste, količine ulovov in uporabljeno ribiško opremo. Ime vsake vrste je označeno v vseh jezikih Evropske unije.

Več informacij o SRP lahko najdete na strani:

<http://europa.eu.int/comm/fisheries/>



Kalastuksen välimerellinen ulottuvuus

Kalastus ja vesiviljely ovat tärkeitä elinkeinoja Välimerellä; ne luovat työpaikkoja ja tuovat terveellistä ravintoa kaikille rannikkovaltioille. Välimeressä on paljon erilaisia kala-, äyriäis- ja simpukkalajeja, jotka ovat tärkeä osa alueen ruokakulttuuria. Valitettavasti ryöstökalastus on verottanut Välimeren, kuten muidenkin merialueiden, kalalajeja, ja monet kalakannat ovat nykyään uhanalaisia. Yksi yhteisen kalastuspolitiikan (YKP) päättävöitteista on kalastuselinkeinon kestävyyden varmistaminen. YKP:n uudistukseen sisältyy toimenpiteitä alueen kalastuksenhoidon tehostamiseksi.

Tässä esitteessä on perustietoa kalastuksesta Välimerellä: siinä esitellään yleisimmät kalalajit, pyyntimäärät ja käytetyt pyydykset. Jokaisen kalalajin nimi on mainittu kaikilla EU:n virallisilla kielillä.

Lisätietoa YKP:stä löytyy osoitteesta:

<http://europa.eu.int/comm/fisheries/>



Fiskets Medelhavsdimension

Fiske och vattenbruk är viktiga ekonomiska verksamheter i Medelhavet som ger arbetstillfällen och förser alla länder kring Medelhavet med hälsosamma produkter. Medelhavet är hemvist för ett stort antal fiskar, skaldjur och blötdjur som är framstående ingredienser i många regioners kokkonst. Tyvärr har överfisket utkräftat sin tribut av Medelhavet, och många arter har nu blivit överutnyttjade. Ett av de främsta målen med den gemensamma fiskeripolitiken (GFP) är att garantera ett hållbart fiske. Inom ramen för reformen av den gemensamma fiskeripolitiken vidtas åtgärder för att stärka förvaltningen av fisket i regionen.

Denna broschyr ger inblick i Medelhavsfisket: de vanligaste arterna, fångstvolymerna och vilka fiskeredskap som används. Alla arter anges på samtliga EU-språk.

Mer information om den gemensamma fiskeripolitiken finns på:

<http://europa.eu.int/comm/fisheries/>

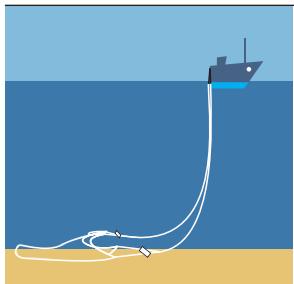


- es** Capturas de cada especie en toneladas (2003/*2002/**2001) de Grecia, España, Francia, Italia, Chipre, Malta y Eslovenia.
- cs** Úlovky jednotlivých druhů ryb v tunách (2003/*2002/**2001) v Řecku, Španělsku, Francii, Itálii, na Kypru, Maltě a ve Slovinsku.
- da** Fangst af hver art i tons (2003/*2002/**2001) for Grækenland, Spanien, Frankrig, Italien, Cypern, Malta og Slovenien.
- de** Fangmengen für jede Art in Tonnen (2003/*2002/**2001) für Griechenland, Spanien, Frankreich, Italien, Zypern, Malta und Slowenien.
- et** Väljapüügid iga liigi kohta (2003/*2002/**2001): Kreeka, Hispaania, Prantsusmaa, Itaalia, Küpros, Malta ja Sloveenia.
- el** Αλιεύματα από κάθε είδος σε τόνους (2003/*2002/**2001) για την Ελλάδα, την Ισπανία, τη Γαλλία, την Ιταλία, την Κύπρο, τη Μάλτα και τη Σλοβενία.
- en** Catches of each species in tonnes (2003/*2002/**2001) for Greece, Spain, France, Italy, Cyprus, Malta and Slovenia.
- fr** Captures de chaque espèce en tonnes (2003/*2002/**2001) pour la Grèce, l'Espagne, la France, l'Italie, Chypre, Malte et la Slovénie.
- it** Catture in tonnellate (2003/*2002/**2001) di Grecia, Spagna, Francia, Italia, Cipro, Malta e Slovenia per ciascuna specie.
- lv** Katras sugas nozveja tonnās (2003./*2002./**2001.) Grieķijā, Spānijā, Francijā, Itālijā, Kiprā, Maltā un Slovēnijā.
- lt** Kiekvienos rūšies sugavimai tonomis (2003/*2002/**2001) Graikijai, Ispanijai, Prancūzijai, Italijai, Kipriui, Maltai, Slovēnijai.
- hu** Fajonkénti fogás mennyiségek tonnában kifejezve (2003/*2002/**2001) Görögországra, Spanyolországra, Franciaországra, Olaszországra, Ciprusra, Máltára és Szlovéniára vonatkozóan.
- mt** Qbid ta' kull speċi f'tunnellati (2003/*2002/**2001) għall-Grecja, Spanja, Franzja, l-Italja, Ċipru, Malta u l-Islovenja.
- nl** Vangst van elke soort in tonnen (2003/*2002/**2001) voor Griekenland, Spanje, Frankrijk, Italië, Cyprus, Malta en Slovenië.
- pl** Odłowy każdego gatunku w tonach (2003/*2002/**2001) dla Grecji, Hiszpanii, Francji, Włoch, Cypru, Maltы i Słowenii.
- pt** Capturas de cada espécie em toneladas (2003/*2002/**2001) referentes à Grécia, Espanha, França, Itália, Chipre, Malta e Eslovénia.
- sk** Úlovky každého druhu v tonách (2003/*2002/**2001) pre Grécko, Španielsko, Francúzsko, Taliiansko, Cyprus, Maltu a Slovinsko.
- sl** Ulovi posameznih vrst v tonah (2003/*2002/**2001) za Grčijo, Španijo, Francijo, Italijo, Ciper, Malto in Slovenijo.
- fi** Saaliit lajeittain tonneina (vuonna 2003/*2002/**2001) Kreikassa, Espanjassa, Ranskassa, Italiassa, Kyproksella, Maltalla ja Sloveniassa.
- sv** Fångster av varje art i ton (2003/*2002/**2001) för Grekland, Spanien, Frankrike, Italien, Cypern, Malta och Slovenien.

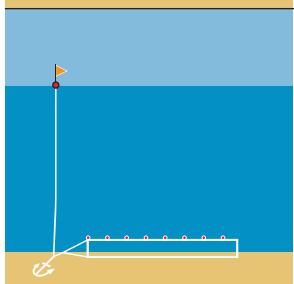
[:]

- es** Cifras no disponibles
- cs** Údaje nejsou k dispozici
- da** Oplysningerne er ikke tilgængelige
- de** Keine Angaben verfügbar
- et** Andmed pole kättesaadavad
- el** μη διαθέσιμα στοιχεία
- en** Data not available
- fr** Données non disponibles
- it** Dati non disponibili
- lv** Dati nav pieejami
- lt** Žvejojama arba veisiama
- hu** Kifogott vagy tenyészett halmennyiségek
- mt** Maqbuda jew ikkultivati
- nl** Gevangen of gekweekt
- pl** Łowione lub hodowlane
- pt** Pesca ou aquicultura
- sk** Lovené alebo chované
- sl** Ujetje ali gojene ribe
- fi** Pyydetty tai viljelyt
- sv** Fångad eller odlad

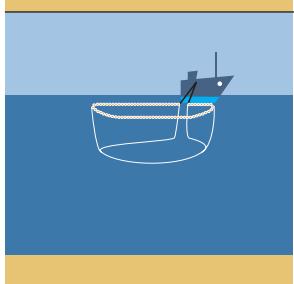




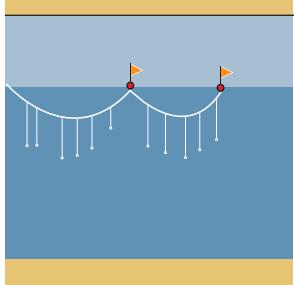
es Red de arrastre de fondo **cs** Vlečná síť pro lov na dně
da Bundtrawl **de** Grundsleppnetz **et** Põhjatraal **el** Βενθική τράτα
en Bottom trawl **fr** Chalut de fond **it** Rete a strascico **lv** Grunts tralis **lt** Dugniniš tralas **hu** Fenékháló **mt** Tartarun tal-qiegħi
nl Bodemtrawl **pl** Włok denny **pt** Rede de arrasto pelo fundo
sk Vlečná siet na dne **sl** Pridnena vlečna mreža **fi** Pohjatrooli
sv Bottentrål



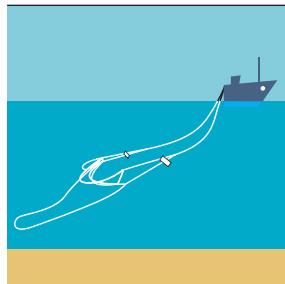
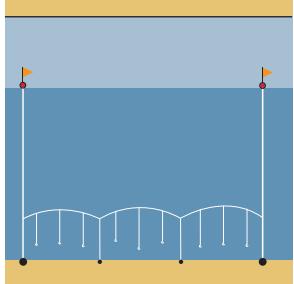
es Red de enmalle **cs** Tenatová síť **da** Garn **de** Setznetz
et Nakkevörk **el** Απλάδι **en** Gillnet **fr** Filet maillant **it** Rete da imbocco **lv** Zvejas tīkls **lt** Žiauninė tinklas **hu** Eresztőháló
mt Xibka li fiha l-hut jehel mal-garġi **nl** Gillnet **pl** Sieć skrzewowa
pt Rede de emalhar **sk** Zvislá siet **sl** Zabodna mreža **fi** Verkko
sv Garn



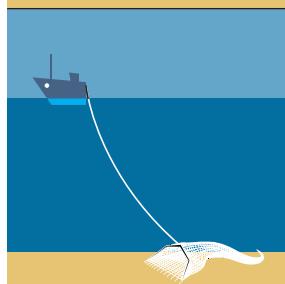
es Red de cerco con jareta **cs** Nevod, vaková vlečná síť
da Not **de** Ringwade **et** Seinnoot **el** Γρι-γρι **en** Purse seine
fr Senne coulissante **it** Cianciolo **lv** Āķu jeda **lt** Gaubiamasis tinklas **hu** Erszényes kerítőháló **mt** Tartarun (forma ta' xkora)
nl Ringzegen **pl** Okrężnica **pt** Rede de cerco com retenida
sk Čereň, vaková siet **sl** Zaporna plavarica **fi** Kurenuotta
sv Ringnot



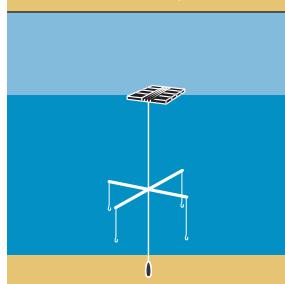
es Palangre **cs** Dlouhý vlasec **da** Langline **de** Langleine
et Öngejada **el** Παραγάδι **en** Long line **fr** Palangre **it** Palangaro
lv Garā līnija **lt** Üda **hu** Horogsor **mt** Xlief twil **nl** Beug
pl Sznury haczykowe **pt** Aparelho de anzol **sk** Dlhý vlasec
sl Parangalka **fi** Pitkäsiima **sv** Långrev



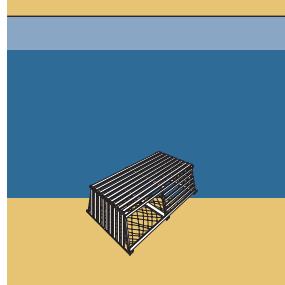
es Red de arrastre pelágico **cs** Pelagická vlečná síť **da** Pelagisk trawl
de Pelagisches Schleppnetz **et** Pelaagiline traalnoot **el** Πελαγική τράτα **en** Pelagic trawl **fr** Chalut pélagique **it** Rete da traino pelagica **lv** Jūras tralis **lt** Pelaginis tralas **hu** Nyíltengeri vonháló **mt** Xibka tat-tkarkir tal-hut pelaġiku **nl** Pelagisch net **pl** Włok pelagiczny **pt** Rede de arrasto pelágico **sk** Pelagická vlečná siet **sl** Pelagična vlečna mreža **fi** Pelaginen trooli **sv** Flyträl



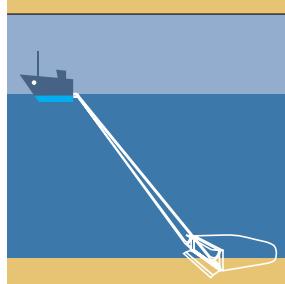
es Rastrillo **cs** Shrabovací stroj **da** Rive **de** Rechen **et** Reha **el** Γρίπος **en** Rake **fr** Rateau **it** Rastrello **lv** Grābeklis **lt** Grēblys **hu** Halászgereblye **mt** Xatba **nl** Hark **pl** Draga **pt** Ancinho **sk** Hrabací stroj **sl** Grablje **fi** Harava **sv** Räfsa



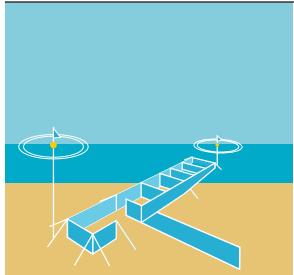
es Anzuelo **cs** Háček **da** Krog **de** Haken **et** Haakeöng **el** Aykiostri **en** Hook **fr** Hameçon **it** Amo **lv** Āķis **lt** Kabliukas **hu** Horog **mt** Sunnara **nl** Haak **pl** Hak **pt** Anzol **sk** Hák **sl** Kavelj **fi** Koukku **sv** Krok



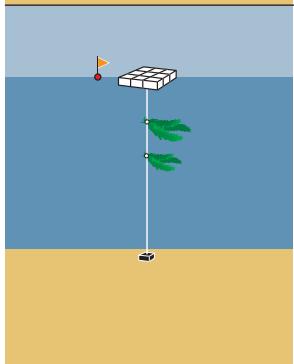
es Nasa **cs** Vrš **da** Tejne **de** Korbreuse **et** Vähipüügmörd **el** Kiouúrtoc **en** Pots **fr** Casier **it** Nassa **lv** Murds **lt** Bučius **hu** Rákvarsa **mt** Borom **nl** Korf **pl** Więcierz drewniany **pt** Alcatruz **sk** Vrša **sl** Sak **fi** Katiska **sv** Burar



es Rastra **cs** Drapák **da** Skraber **de** Schleppgerät **et** Põhjavõrk **el** Δράγα **en** Dredge **fr** Drague **it** Draga **lv** Bagars **lt** Dugno valymo įranga **hu** Fenékkaparó háló **mt** Gangmu **nl** Kor **pl** Włok rozprzowy **pt** Draga **sk** Vrecová vlečná sieť **sl** Strgača **fi** Naara **sv** Dragg

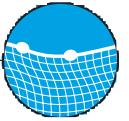
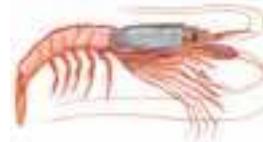


es Almadraba cs Kruhová rybářská síť na tuňáka da Tunfiskenet
de Tonnare et Tuunivörk el Tovvápa en Trap fr Madrague
it Tonnara lv Murds tunču nozvejai lt Draga hu Vejszeszerű
 rekesztőháló nagyhalakra mt Xibka nassa għat-tonn nl Tonnara
pl W da ci gniona pt Almadrava sk Kruhová rybárska sieť na tuniaka
sl Tunolovka fi Laahusnuotta sv Fälla

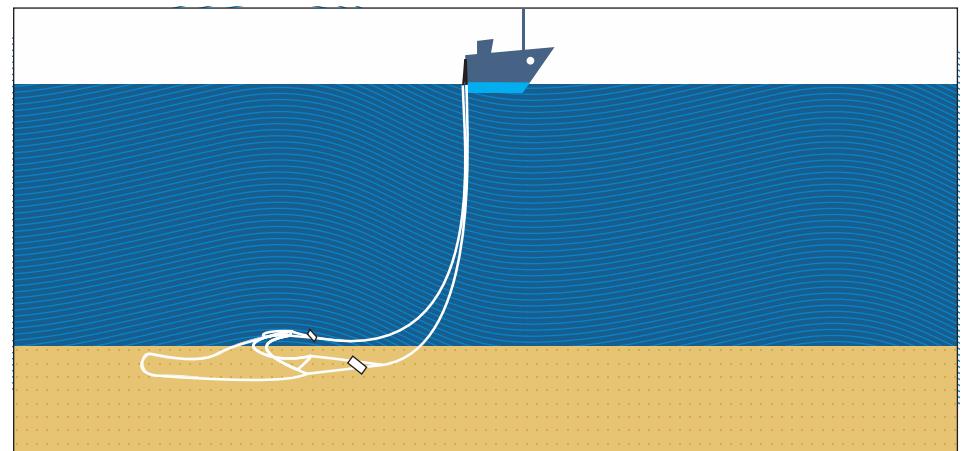


es Dispositivos de concentración de peces cs Zařízení pro soustředování ryb da Anordninger, der tiltrækker fisk de Fischsammler
et Kalapeibutis el Διατάξεις προσέλκυσης ιχθύων en Fish aggregating devices fr Dispositifs de concentration de poissons it Dispositivi per la concentrazione di pesci lv Ierīces zivju pievilkšanai lt Žuvų pritraukimo įrenginiai hu Halak összeterelésére kialakított búvóhelyek mt Tagħmir għall-ġbir tal-hut nl Visconcentratievoorzieningen pl Urządzenia gromadzące ryb pt Dispositivos de concentração de peixes sk Zariadenia na sústredovanie rýb sl Naprave za zbiranje rib fi Kalojen koontivälneet sv Anordningar för att attrahera fiskar

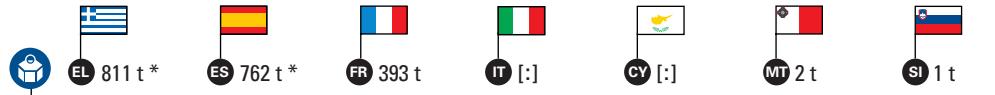
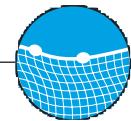
Aristeus antennatus



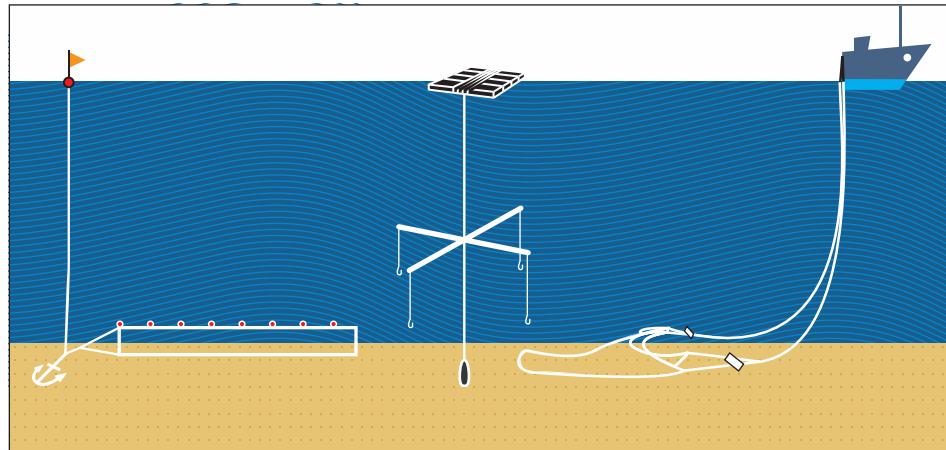
es	Gamba rosada	el	Kókkivín yápida	lt	Raudonoji krevetė	pt	Camarão vermelho
cs	Kreveta červená	en	Red shrimp	hu	Vörös garnélárak	sk	Kreveta červená
da	Blårød reje	fr	Crevette rouge	mt	Gamblu ahmar tal-Mediterran	sl	Rdeče-modra kozica
de	Afrikanische Tiefseegarnele	it	Gambero rosso	nl	Blauwrode diepzeegarnaal	fi	Pohjankatkarakku
et	Kümnejalaline vähk	lv	Sarkanās garnelēs	pl	Krewetka czerwona	sv	Blåröd räka



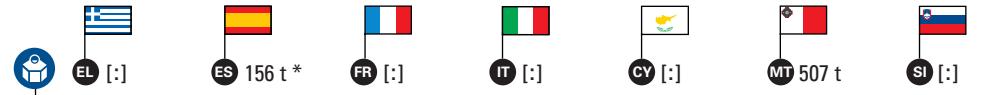
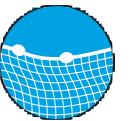
Conger conger



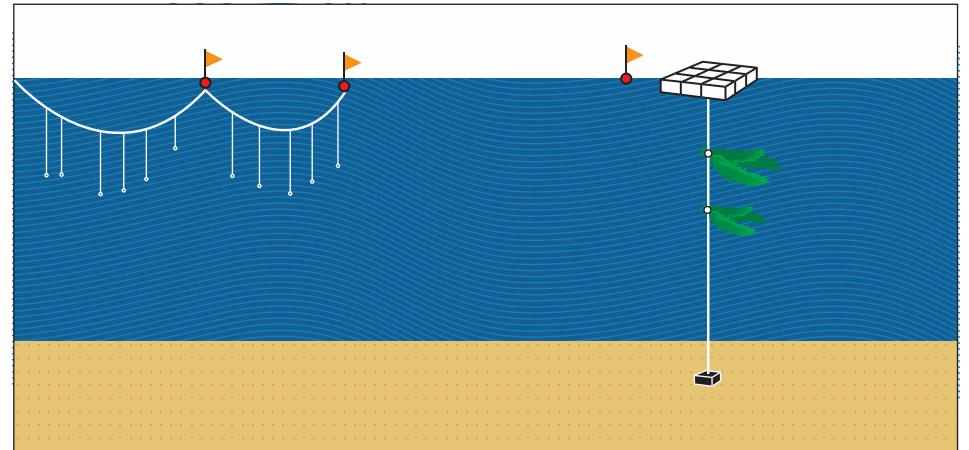
es	Congrio
cs	Úhoř mořský
da	Havål
de	Meeraal
et	Harilik meriangerjas
el	Mouγκρι
fr	Conger
it	Grongo
lv	Jūras zutis
lt	Jūrų ungurys
hu	Tengeri angolna
mt	Gringu
nl	Congeraal
pl	Konger
pt	Safio
sk	Úhor morský
sl	Ugor
fi	Meriankerias
sv	Havsål



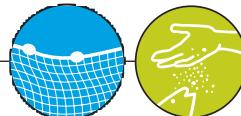
Coryphaena hippurus



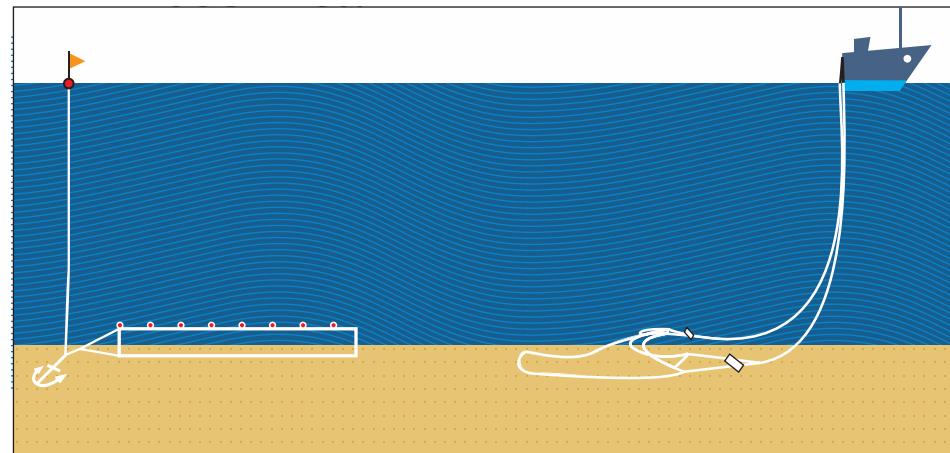
es	Lampuga
cs	Zlak nachový
da	Guldmakrel
de	Gemeine Goldmakrele
et	Harilik kuldmakrell
el	Kuvnyócs
fr	Dolphinfish
it	Coryphène
mt	Corifena
pt	Doirado
sk	Korifena
sl	Koryfena velká
fi	Lampuka
sv	Delfinka
pl	Goudmakrel
lv	Delfinizivs
cy	Koryfena
ml	Guldmakrill



Dicentrarchus labrax



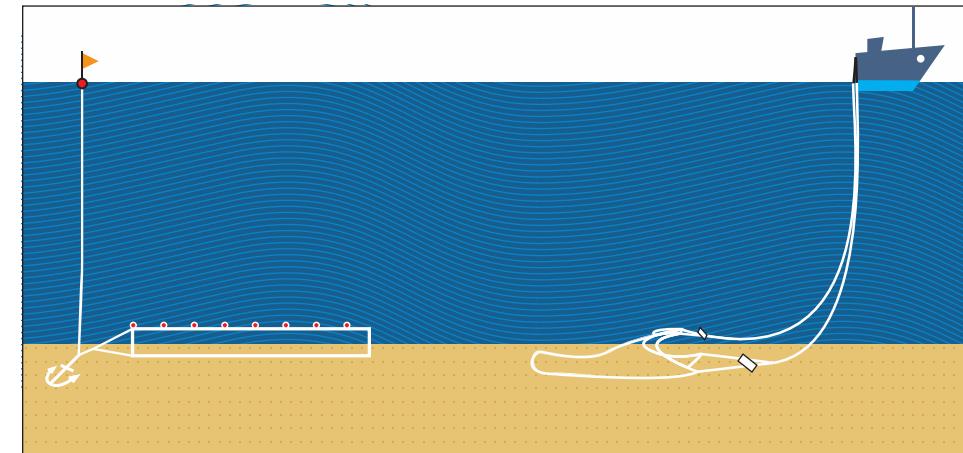
es	Lubina	el	Ľaďpáč	lt	Paprastasis vilkėnas	pt	Robalo
cs	Mořčák evropský	en	Seabass	hu	Tengeri sügér	sk	Morský okún
da	Havbars	fr	Bar	mt	Spnotta	sl	Brancin
de	Wolfsbarsch	it	Spigola	nl	Zeebaars	fi	Meribassi
et	Huntahven	lv	Jūras asaris	pl	Labraks	sv	Havsaborre



Diplodus spp.



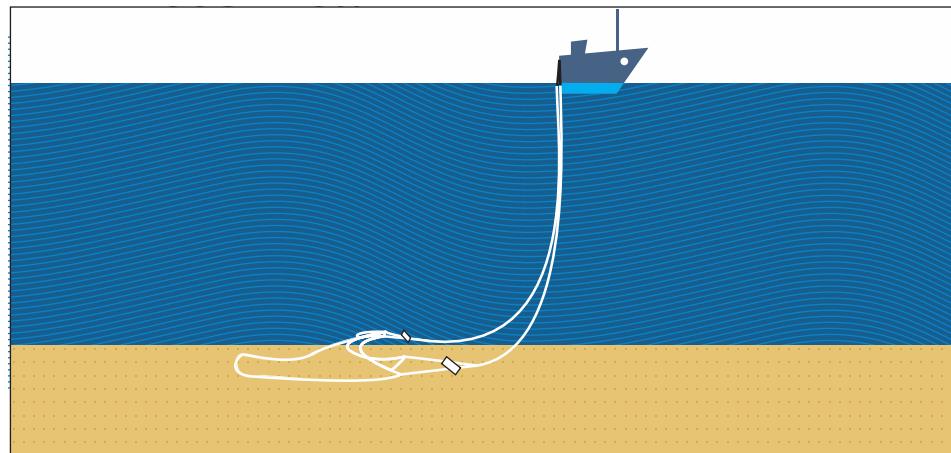
es	Sargo	el	Σαργός	lt	Karosai	pt	Sargo
cs	Mořan (rod)	en	Sagro bream	hu	Gyűrűs durbincs	sk	Moran (rod)
da	Havrude	fr	Sargue	mt	Sargu	sl	Sargu
de	Seebrasse	it	Sarago	nl	Ringbrasemachtige	fi	Sargi
et	Peitelhammasahven	lv	Jūras karūsu ģints	pl	Pražmy, zebryle	sv	Stjärtfläcksbleckor



| *Eledone spp.*



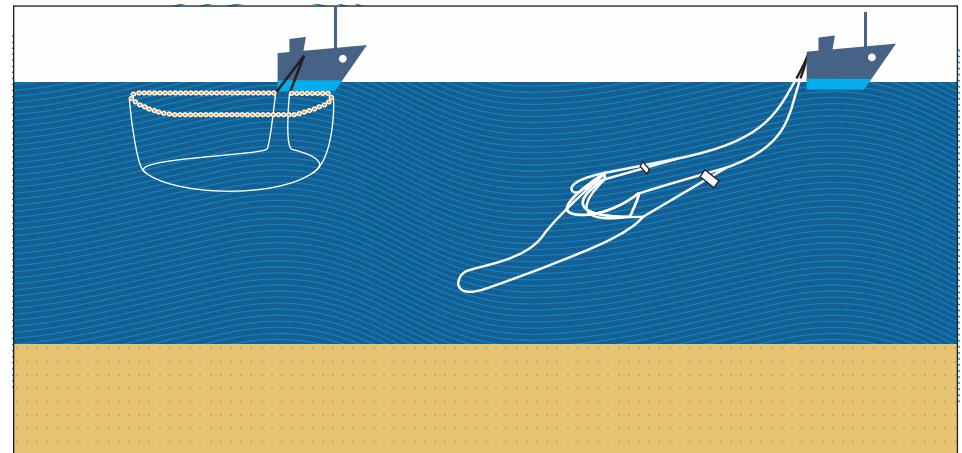
es	Pulpo blanco
cs	Chobotnice (rod)
da	Ottearmet blæksprutteslægt
de	Zirrenkrake
et	Muskuspolüüp
el	Mooxioi
en	Horned and musky octopus
fr	Poulpe blanc
it	Moscardino
lv	Astonkājis
lt	Aštuonkojai
hu	Polip
mt	Qarnita ta' l-iskoll
nl	Muskusoctopus
pl	Eledone spp.
pt	Polvo do alto
sk	Chobotnice (rod)
sl	Moškatna hobotnica
fi	Myskitursas
sv	Åttaarmade bläckfiskar



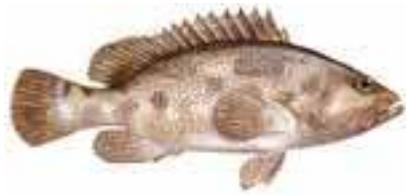
| *Engraulis encrasiculus*



es	Anchoa
cs	Sardel obecná
da	Ansjos
de	Sardelle
et	Euroopa anšoovis
el	Γαύπος
en	Anchovy
fr	Anchois
it	Acciuga
lt	Europinis ančiuvis
hu	Európai szardella
mt	Inčova
nl	Anšovis
pl	Sardela europejska
sk	Sardela
sl	Sardon
fi	Sardelli
sv	Ansjovis

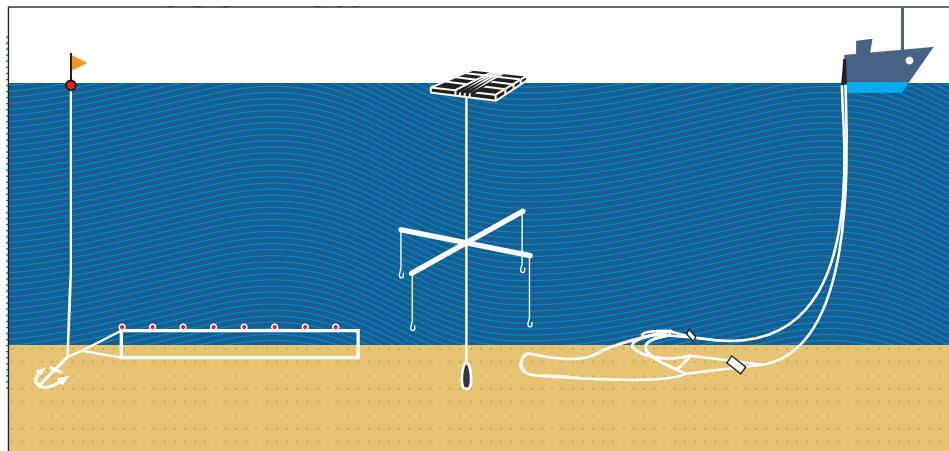


| *Epinephelus* spp.



EL 90 t	ES [:]	FR [:]	IT [:]	CY 15 t	MT 22 t	SI [:]
---------	--------	--------	--------	---------	---------	--------

es • Mero	el • Ροφός	lt • Akmeniniai ešerai	pt • Garoupa e meros
cs • Kanic (rod)	en • Grouper	hu • Csíkos sügér	sk • Kanic (rod)
da • Havaborre	fr • Mérour	mt • Černa	sl • Kirnja
de • Zackenbarsch	it • Cernia	nl • Zaagbaars	fi • Meriahven
et • Kivikoha	lv • Jūras asaru ģints	pl • Granik	sv • Groupers

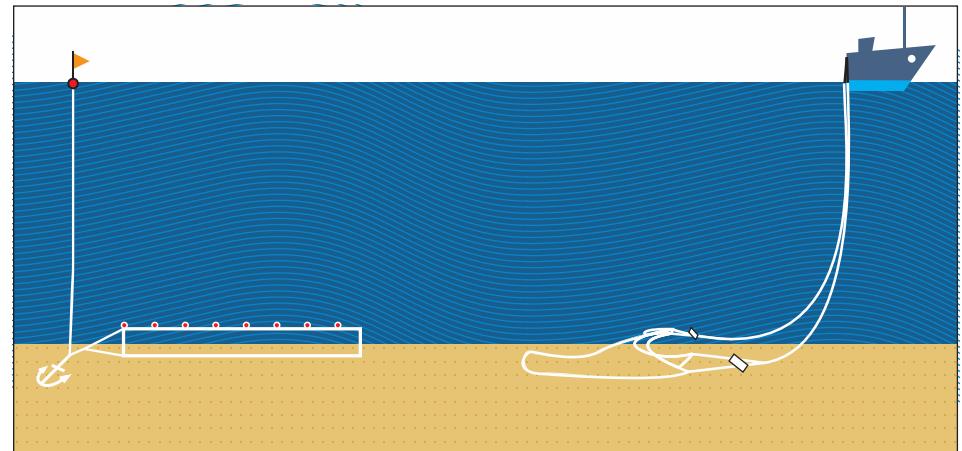


| *Loligo* spp.

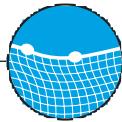


EL 571 t	ES 900 t *	FR 177 t **	IT 1711 t	CY [:]	MT 2 t	SI 5 t
----------	------------	-------------	-----------	--------	--------	--------

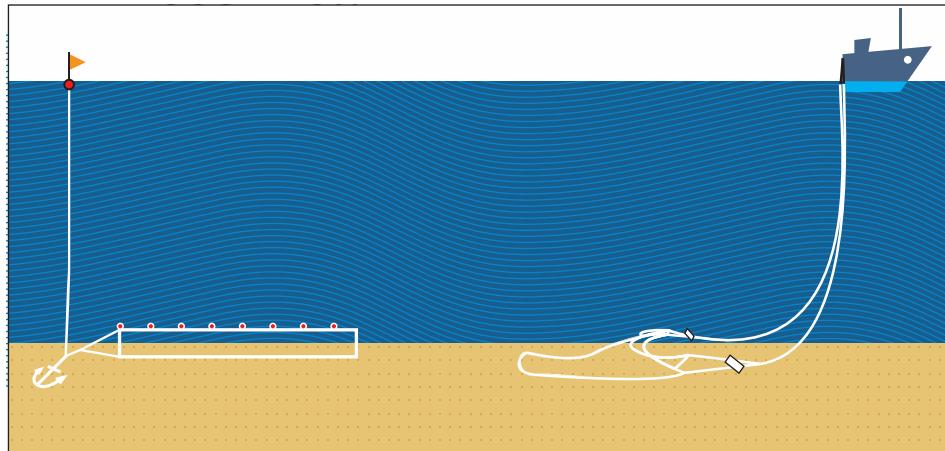
es • Calamar	el • Καλαμάρι	lt • Kalmarai	pt • Lula
cs • Oliheň (rod)	en • Squid	hu • Kalmár	sk • Kalmáre
da • Loligo	fr • Calmar	mt • Klamar	sl • Ligenj
de • Kalmar	it • Calamaro	nl • Pijlinktvis	fi • Kalmarai
et • Ebakalmaar	lv • Kalmārs	pl • Kalamarnica pospolita	sv • Bläckfiskar



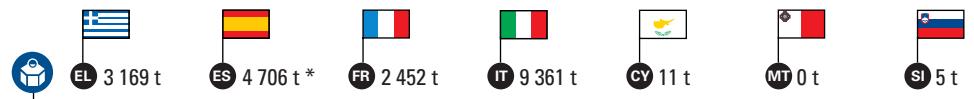
| *Lophius spp.*



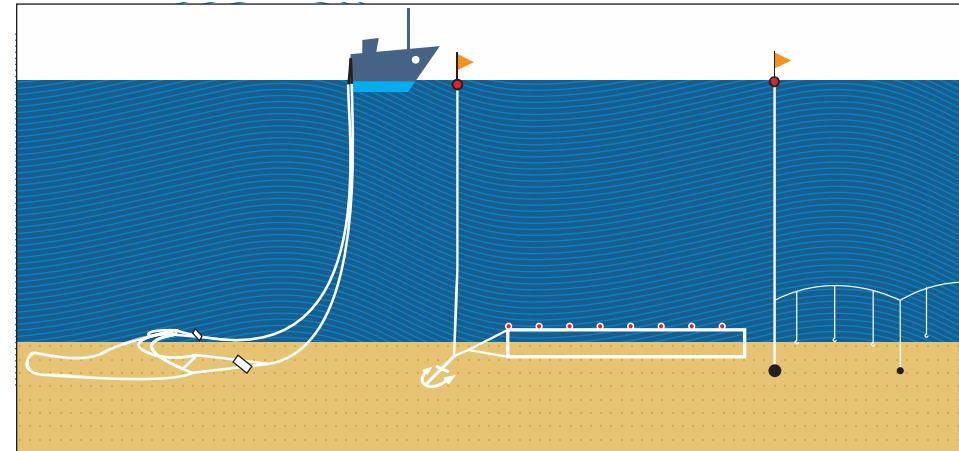
es	Rape
cs	Ďas mořský
da	Havtaska
de	Seeteufel
et	Euroopa merikurat
el	Πεσκαντρίτσα
en	Anglerfish
fr	Lotte
it	Rana pescatrice
lv	Jūrasvelns
lt	Europinis jūrų velnias
hu	Ördöghal
mt	Pertriċa kbira
nl	Zeeduivel
pl	Żabnica (nawęd)
pt	Tamboril
sk	Čert morský
sl	Morska spaka
fi	Merikrotti
sv	Marulk



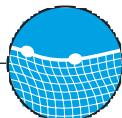
| *Merluccius merluccius*



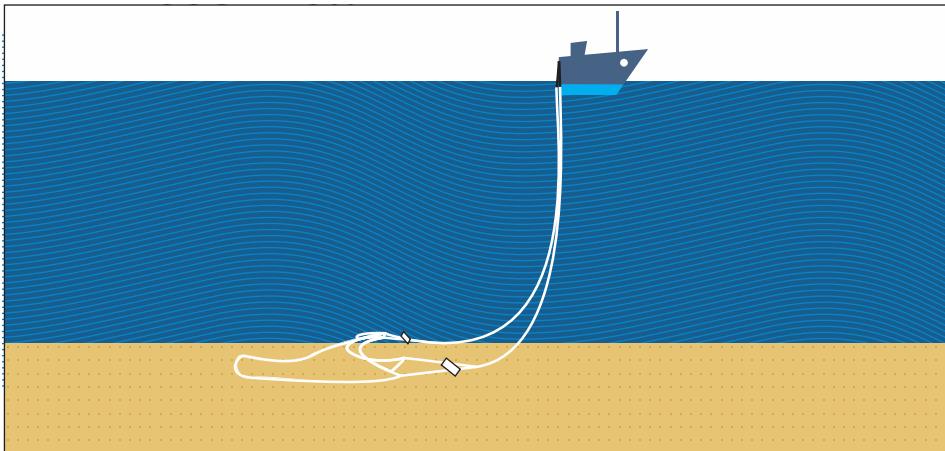
es	Merluza
cs	Sýkrováčka obecný
da	Kulmule
de	Seehhecht
et	Merluus
el	Μπακαλιάρος
en	Hake
fr	Merlu
mt	Marlozz
nl	Nasello
pl	Heks
pt	Pescada
sk	Szürke tőkehal
sl	Merlúza európska
fi	Oslíč
sv	Kummeliturska



Micromesistius poutassou



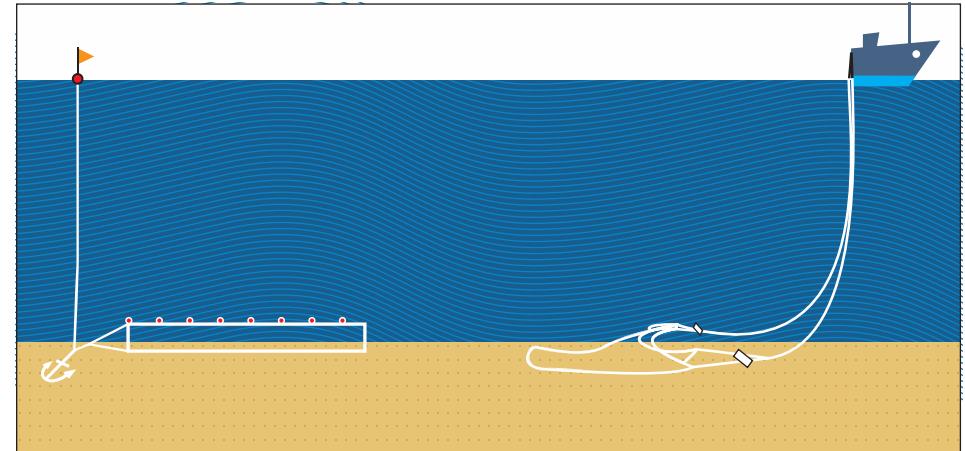
es	Bacaladilla	el	Προσφυγάκι	lt	Šiaurinis putasu	pt	Verdinho
cs	Treska modravá	en	Blue whiting	hu	Kék puha tőkehal	sk	Treska modrástá
da	Blåhvilling	fr	Merlan bleu	mt	Putassu	sl	Sinji mol
de	Blauer Wittling	it	Melù	nl	Blauwe wijting	fi	Mustikitatarska
et	Pöhjaputassuu	lv	Putasū	pl	Witliniek błękitny	sv	Blåvitling



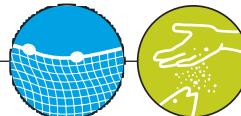
Mullus spp.



es	Salmonete	el	Μπαρμπούնι	lt	Paprastios barzdotės	pt	Salmonete
cs	Parmice (rod)	en	Red mullet	hu	Vörösmárna	sk	Parmica červená
da	Mulle	fr	Rouget	mt	Trilia	sl	Bradač
de	Meerbarbe	it	Triglia	nl	Zeebarbeel	fi	Punamullo
et	Meripoisur	lv	Jūras barbes	pl	Barwenny	sv	Mollar

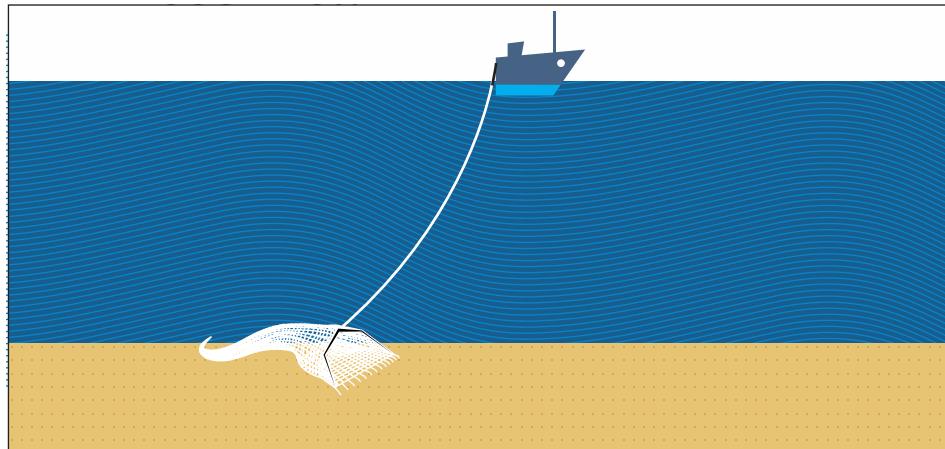


| *Mytilus galloprovincialis*



EL	77 t
ES	11 t *
FR	12 t **
IT	42 736 t
CY	[:]
MT	[:]
SI	[:]

es	Mejillón
cs	Slávka středomořská
da	Middelhavsbålmusling
de	Mittelmeer-Miesmuschel
et	Vahemere rannakarp
sk	Múði
fr	Moule
it	Cozza
lv	Vidusjūras ēdamgielīmene
pl	Omulek śródziemnomorski
hu	Földközi-tengeri kagyló
mt	Masklu
nl	Mossel
pt	Mexilhão do Mediterrâneo
si	Medelhavsbålmussla
lt	Viduržemio jūros midija
sk	Slávka stredomorská
it	Klapavica
fi	Sinisimpukka

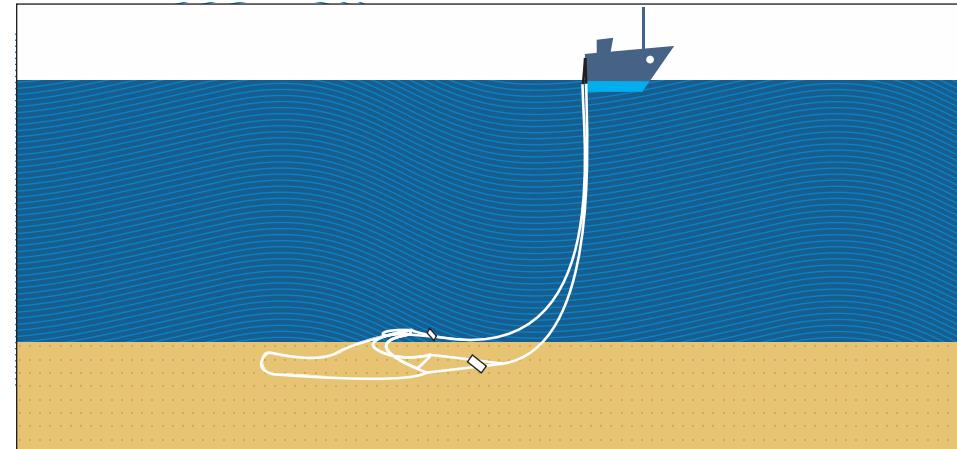


| *Nephrops norvegicus*

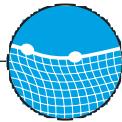


EL	304 t
ES	636 t *
FR	0 t
IT	2 550 t
CY	[:]
MT	[:]
SI	[:]

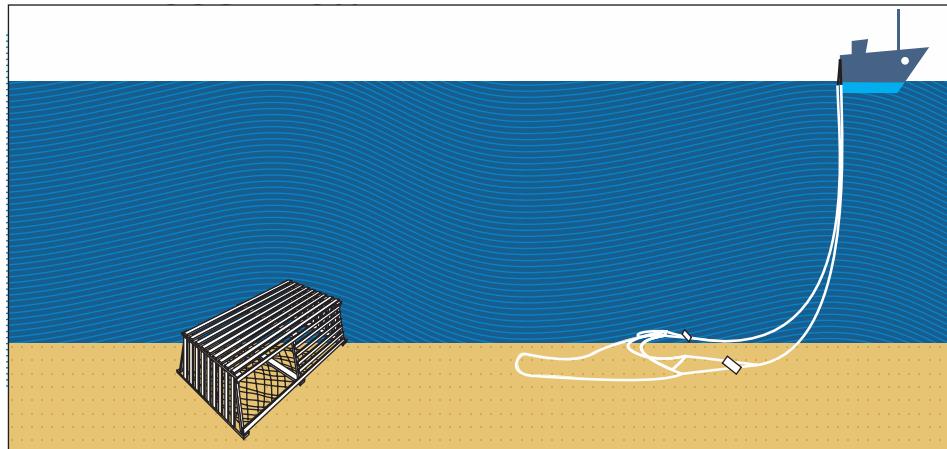
es	Cigala
cs	Humr severský
da	Jomfruhummer
de	Kaisergranat
et	Norra salehommaar
sk	Kapaþíða
fr	Norway lobster
it	Langoustine
lv	Scampo
pl	Langusts
hu	Norveginis omaras
mt	Awwista tan-Norvegia
si	Lagostim
lt	Norvég homár
pt	Nórsky homár
sk	Skamp
fi	Keisarihummperi
lv	Havskräfta



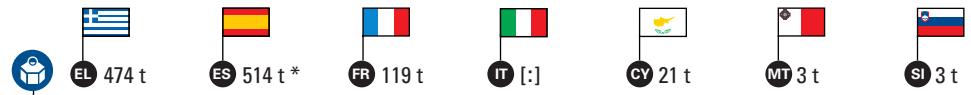
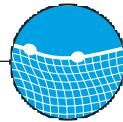
| *Octopus vulgaris*



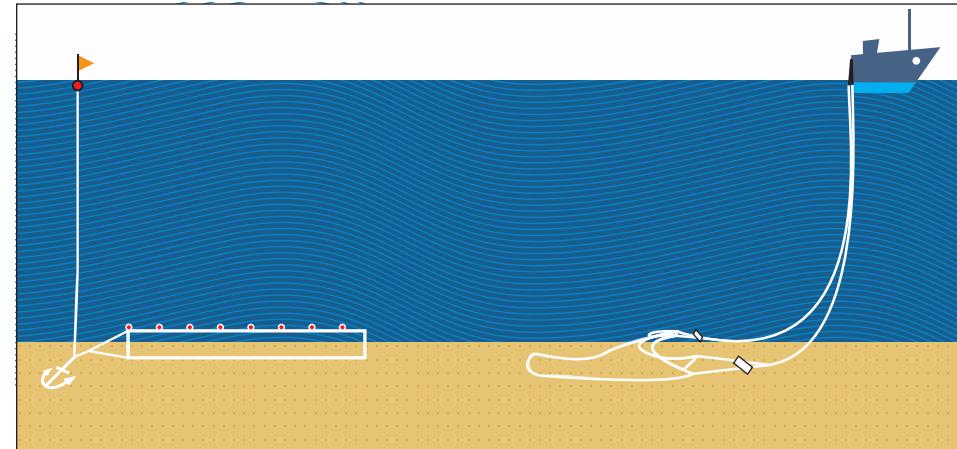
es	Pulpo común
cs	Chobotnice pobřežní
da	Almindelig ottearmet blæksprutte
de	Gewöhnlicher Krake
et	Harilik kahksajalg
el	Xταπόδι
en	Common octopus
fr	Poulpe
it	Polpo di scoglio
lv	Astonķājis
lt	Paprastasis
hu	Közönséges polip
mt	Qarnita
nl	Octopus
pl	Ośmiorzna pospolita
pt	Polvo vulgar
sk	Chobotnica obyčajná
sl	Hobotnica
fi	Mustekala
sv	Vanlig åttaarmad bläckfisk



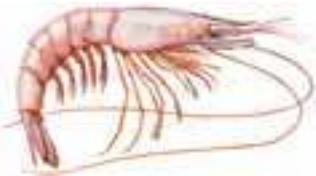
| *Pagellus erythrinus*



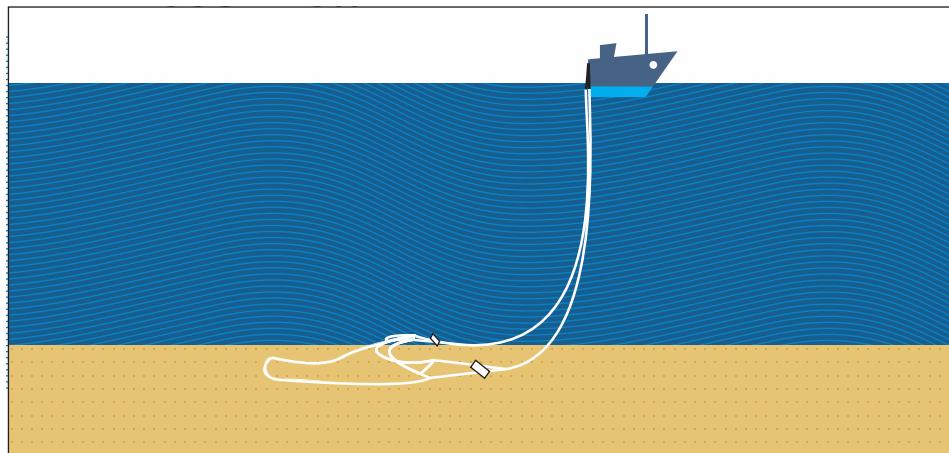
es	Breca
cs	Růžička červená
da	Rød blankesten
de	Rote Meerbrasse
et	Punane besuugo
el	Λυθρίβι
en	Pandora
fr	Pageot rouge
it	Pagello fragolino
lv	Pagele
lt	Raudonasis pagelas
hu	Közönséges vörösdurbincs
mt	Paġilla
nl	Rode zeebrasem
pl	Morlesz szkarłatny
sk	Pražma
sl	Ribon
fi	Pagelli
sv	Rödpagell



| *Parapenaeus longirostris*



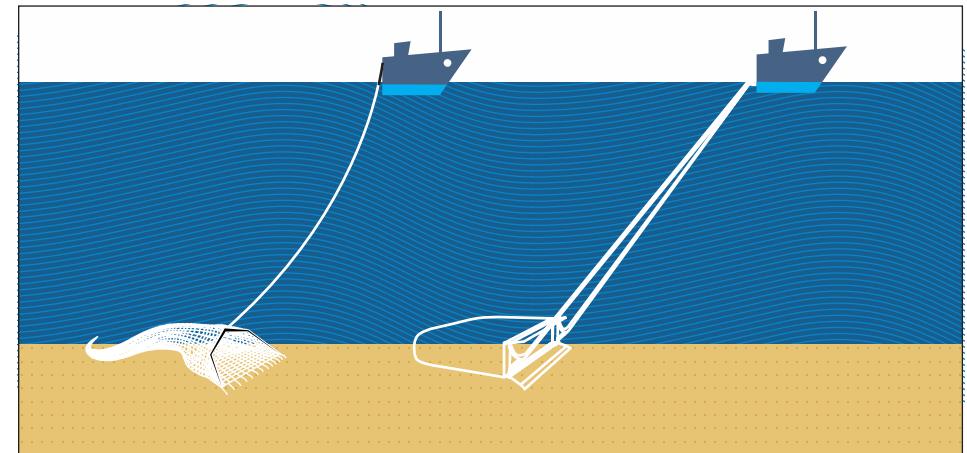
es	Gamba blanca
cs	Kreveta růžová hlubinná
da	Dybvandsrosenreje
de	Rosa Geißelgarnelle
et	Viburhännak
el	Kókkiván yapıða þaþéew uðátauw
en	Deep-water pink shrimp
fr	Crevette rose du large
it	Gambero rosa
lv	Dzilùdens rožā garnele
lt	Giliavandenė rožinė krevetė
hu	Mélyvízi piros ostorgarnéla
mt	Gamblu roža tal-Mediterran
nl	Roze diepzeeegarnaal
pl	Krewetka głębokowodna
pt	Gamba branca
sk	Kreveta ružová hlubinná
sl	Dolgoostná rdeca kozica
fi	Katkrapu
sv	Djuphavsräka



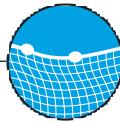
| *Ruditapes decussatus*



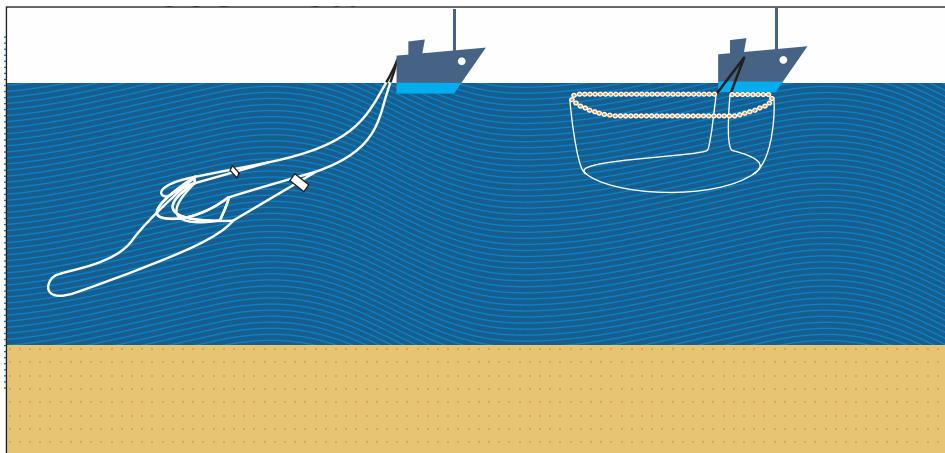
es	Almeja fina
cs	Nalevavá
da	Stor tæppemusling
de	Teppichmuschel
et	Veenuskarp
el	Kuðóvti / Xáþapo
en	Clam
fr	Palourde
it	Vongola verace
pt	Didžioji venera
sk	Arzella nigra
sl	Amēijoja boa
fi	Brazdasta ladinka
sv	Tapijtschelp
pl	Mattosimpukka
lv	Stor venusmussla
cy	Ruditapes decussatus



| *Sardina pilchardus*



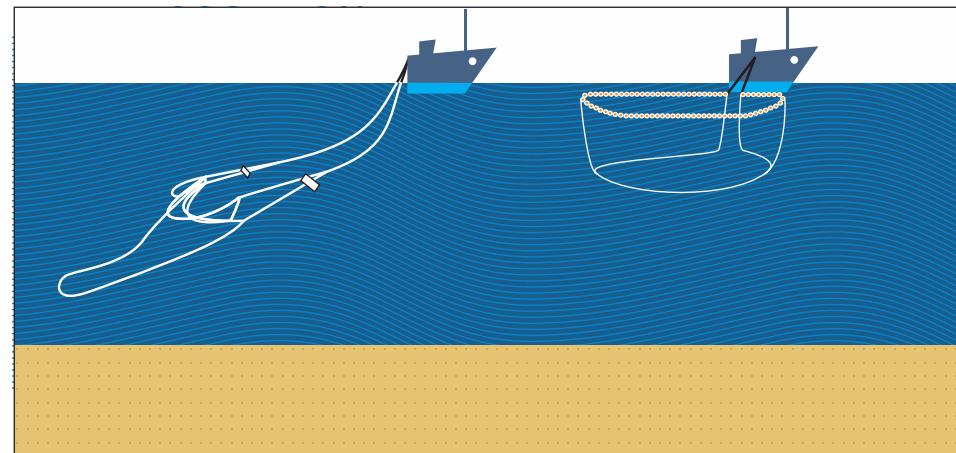
es	Sardina
cs	Sardinka obecná
da	Sardin
de	Sardine
et	Sardiin
el	Σαρδέλλια
en	Sardine
hu	Szardínia
it	Sardina
lv	Sardīne
lt	Europinė sardinė
mt	Sardina
nl	Sardine
pl	Sardynka europejska
pt	Sardinha
sk	Sardinka európska
sl	Sardela
fi	Sardiini
sv	Sardin



| *Scomber scombrus*



es	Caballa
cs	Makrela obecná
da	Makrel
de	Makrele
et	Hariilik makrell
el	Σκουμπρί
en	Mackerel
hu	Maquereau
it	Sgombro
lv	Skumbrija
lt	Atlantinė skumbriė
mt	Pizzintun, kavall komuni
sl	Sport
pt	Sarda
sk	Makrela obyčajná
fi	Makrelili
sv	Makrill

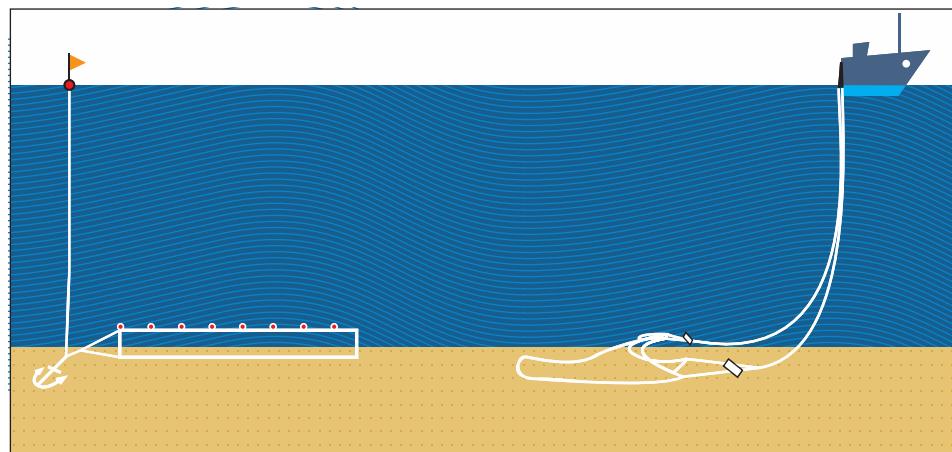


| *Sepia officinalis*



EL	2 815 t
ES [:]	
FR 83 t **	
IT [:]	
CV 85 t	
MT [:]	
SI 25 t	

es - Sepia común
 cs - Sépie obecná
 da - Sepiablæksprutte
 de - Gemeiner Tintenfisch
 et - Hariilik seepia
 el - Σουπιά
 en - Common cuttlefish
 fr - Seiche commune
 it - Sepzia
 lv - Sēpīja
 lt - Paprastoji sepija
 hu - Közönséges tintahal
 mt - Sičča
 nl - Gewone zeekat
 pl - Małta pospolita
 pt - Choco
 sk - Sépia obyčajná
 sl - Sipa
 fi - Seepia
 sv - Sepiabläckfisk

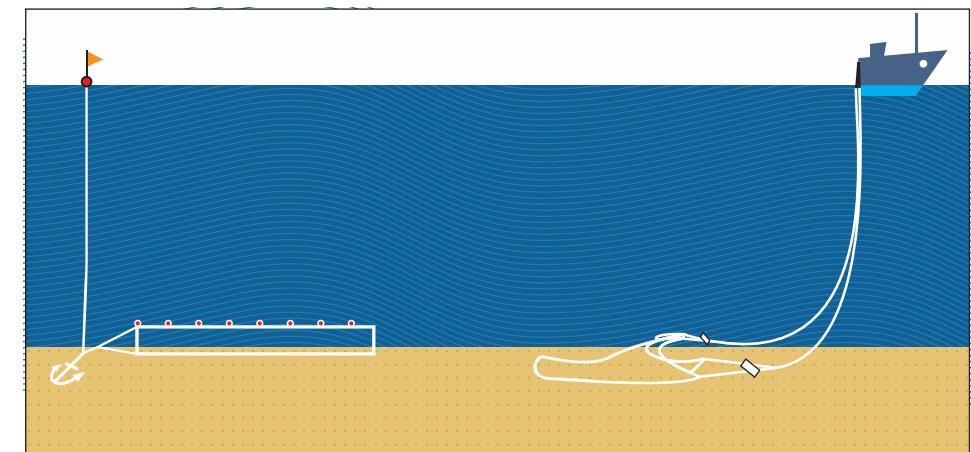


| *Solea vulgaris*



EL	807 t
ES 327 t *	
FR 210 t	
IT 3 134 t	
CV [:]	
MT 0 t	
SI 8 t	

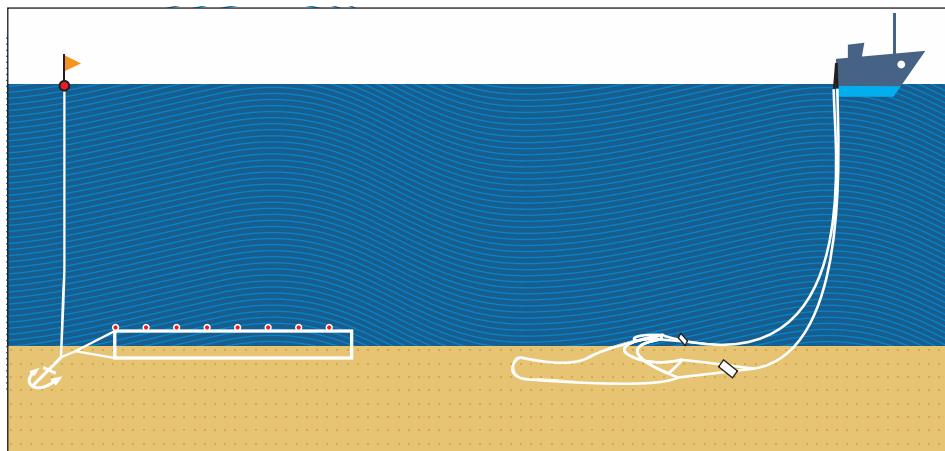
es - Lenguado
 cs - Jazyk obecný
 da - Tunge
 de - Seezunge
 et - Hariilik merikeel
 el - Γλώσσα
 en - Sole
 it - Sogliola
 lv - Tong
 lt - Paprastasis jūry liežuvis
 hu - Közönséges nyelvhal
 mt - Lingwata komuni
 pt - Linguado
 sk - Morský jazyk
 nl - Morski list
 fi - Meriantura
 sv - Tunga



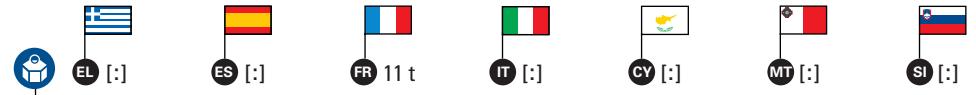
| *Sparus aurata*



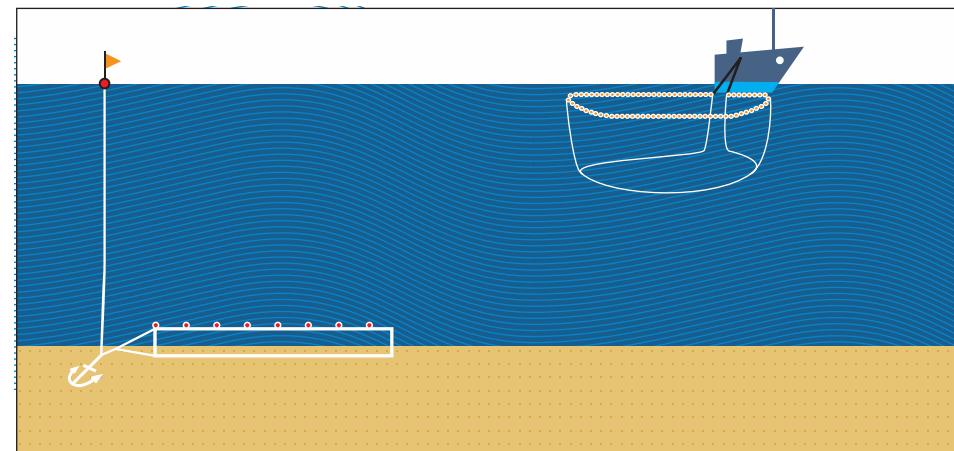
es • Dorada	el • Tóinnea	lt • Auksinė dorada	pt • Dourada
cs • Pražman zlatý	en • Seabream	hu • Aranydurbincs	sk • Ostnozubec královský
da • Guldbrasen	fr • Dorade royale	mt • Awrata	sl • Orada
de • Goldbrasse	it • Orata	nl • Zeebrasem	fi • Kultaotsa-ahven
et • Kuld-merikoger	lv • Zeltgalvainais jūras plaudis	pl • Dorada	sv • Guldsparid



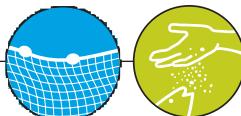
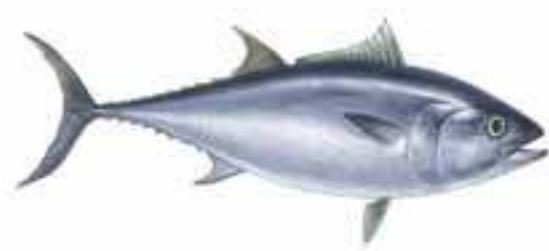
| *Spicara smaris*



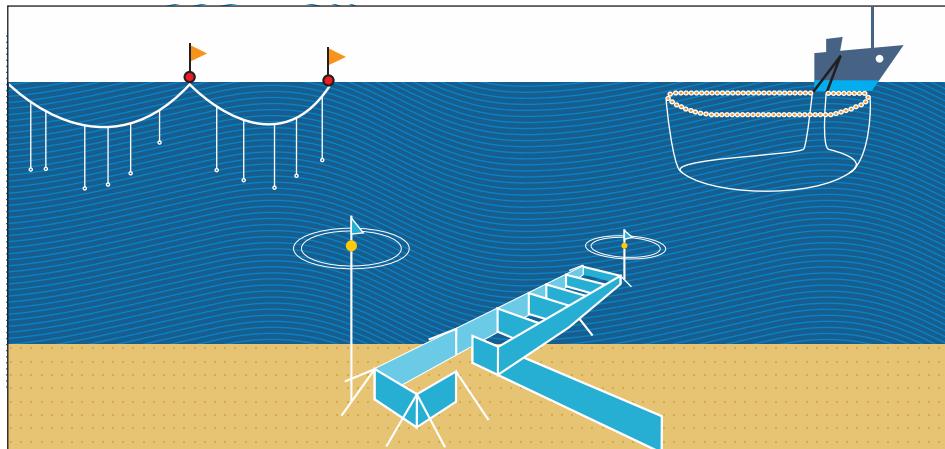
es • Caramel	el • Mapiða	lt • Paprastoji smaridė	pt • Trombeiro
cs • Modrák mořský	en • Picarel	fr • Picarel	sk • Smarida vysoká
da • Picarel	mt • Picarel	it • Menola	sl • Girica
de • Pikarel	nl • Pikarel	fi • Spicara smaris	sv • Pikarelli
et • Ahvenaline	lv • Smarida	pl • Pikarell	



Thunnus thynnus



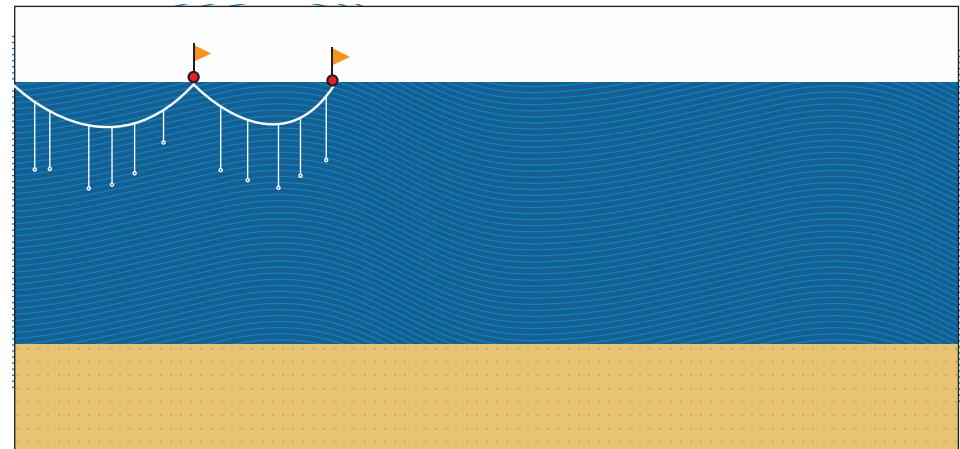
es	• Atún rojo
cs	• Tuňák obecný
da	• Almindelig tun
de	• Roter Thun
et	• Harilik tuun
el	• Epiθρόπος τόνος
en	• Bluefin tuna
fr	• Thon rouge
it	• Tonno rosso
lv	• Ziemeļu tunzīvs
lt	• Paprastasis tunas
hu	• Közönséges tonhal
mt	• Tonnu
nl	• Tonijn
pl	• Tuńczyk błękitnopłetwy
pt	• Atum rabilho
sk	• Tuniak modroploštvý
sl	• Tun
fi	• Tonnikala
sv	• Tonfisk



Xiphias gladius



es	• Pez espada
cs	• Mečoun obecný
da	• Sværdfisk
de	• Schwertfisch
et	• Mõokkala
el	• Ξιφίας
en	• Swordfish
fr	• Espadon
it	• Pesce spada
lv	• Zobenzivs
lt	• Durklažuvė
hu	• Kardhal
mt	• Pikkispad
nl	• Zwaardvis
pl	• Miecznik (wlócznik)
fi	• Miekakala
sv	• Svärdfisk



Almeja fina	37
Anchoa	25
Atún rojo	44
Bacaladilla	30
Breca	35
Caballa	39
Calamar	27
Caramel	43
Cigala	33
Congrio	20
Dorada	42
Gamba blanca	36
Gamba rosada	19
Lampuga	21
Lenguado	41
Lubina	22
Mejillón	32
Merluza	29

Mero	26
Pez espada	45
Pulpo blanco	24
Pulpo común	34
Rape	28
Salmonete	31
Sardina	38
Sargo	23
Sepia común	40

Almindelig ottearmet blæksprutte	34
Almindelig tun	44
Ansjos	25
Blåhvilling	30
Blårød reje	19
Dybvandsrosenreje	36
Guldbrasen	42
Guldmakrel	21
Havaborre	26
Havbars	22
Havrude	23
Havtaske	28
Havål	20
Jomfruhummer	33
Kulmule	29
Loligo	27
Makrel	39
Middelhavsblåmusling	32
Mulle	31
Ottearmet blæksprutteslægt	24
Picarel	43
Rød blankesten	35
Sardin	38
Sepiablæksprutte	40
Stor tæppemusling	37
Sværdfisk	45
Tunge	41

Chobotnice (rod)	24
Chobotnice pobřežní	34
Ďas mořský	28
Humr severský	33
Jazyk obecný	41
Kanic (rod)	26
Kreveta červená	19
Kreveta růžová hlubinná	36
Makrela obecná	39
Mečoun obecný	45
Modrák mořský	43
Mořan (rod)	23
Mořák evropský	22
Musle rybovaná	37
Oliheň (rod)	27
Parmice (rod)	31
Pražman zlatý	42
Ružička červená	35

Sardel obecná	25
Sardinka obecná	38
Sépie obecná	40
Slávka středomořská	32
Štíkozubec obecný	29
Treska modrává	30
Tunák obecný	44
Úhoř mořský	20
Zlak nachový	21

Afrikanische Tiefseegarnele	19
Blauer Wittling	30
Gemeine Goldmakrele	21
Gemeiner Tintenfisch	40
Gewöhnlicher Krake	34
Goldbrasse	42
Kaisergranat	33
Kalmar	27
Makrele	39
Meeraal	20
Meerbarbe	31
Mittelmeer-Miesmuschel	32
Pikarel	43
Rosa Geißelgarnele	36
Rote Meerbrasse	35
Roter Thun	44
Sardelle	25
Sardine	38
Schwertfisch	45
Seebrasse	23
Seehecht	29
Seeteufel	28
Seezunge	41
Teppichmuschel	37
Wolfsbarsch	22
Zackenbarsch	26
Zirrenkrake	24

Ahvenaline	43
Ebakalmaar	27
Euroopa ansoovis	25
Euroopa merikurat	28
Harilik kaheksajalg	34
Harilik kuldmakrell	21
Harilik makrell	39
Harilik meriangerjas	20
Harilik merikeel	41
Harilik seepia	40
Harilik tuun	44
Huntahven	22
Kivikoha	26
Kuld-merikoger	42
Kümnegalaline vähk	19
Meripoisur	31
Merluus	29
Muskuspolüüp	24

Mõõkkala	45
Norra salehomaar	33
Peitelhammasahven	23
Punane besuugo	35
Pöhjaputassuu	30
Sardiin	38
Vahemere rannakarp	32
Veenuskarp	37
Viburhännak	36

Anchovy	25
Anglerfish	29
Blue whiting	30
Bluefin tuna	44
Clam	37
Common cuttlefish	40
Common octopus	34
Conger	20
Deep-water pink shrimp	36
Dolphinfish	21
Grouper	26
Hake	29
Horned and musky octopus	24
Mackerel	39
Mussel	32
Norway lobster	33
Pandora	35
Picarel	43
Red mullet	31
Red shrimp	19
Sagro bream	23
Sardine	37
Seabass	22
Seabream	42
Sole	41
Squid	27
Swordfish	45

Γαύρος	25
Γλώσσα	41
Ερυθρός τόνος	44
Καλαμάρι	27
Καραβίδα	33
Κόκκινη γαρίδα	19
Κόκκινη γαρίδα βαθέων υδάτων	36
Κυδώνι / Χάβαρο	37
Κυνηγός	21
Λαβράκι	22
Λυθρίνι	35
Μαρίδα	43
Μοσχιοί	24
Μουγκρί	20
Μπακαλιάρος	29
Μπαρμπούνι	31
Μύδι	32
Ξιφίας	45

Πεσκαντρίτσα	28
Προσφυγάκι	30
Ροφός	26
Σαργός	23
Σαρδέλλα	38
Σκουμπρί	39
Σουπιά	40
Τσιπούρα	42
Χταπόδι	34

Anchois	25
Bar	22
Calmar	27
Congre	20
Coryphène	21
Crevette rose du large	36
Crevette rouge	19
Dorade royale	42
Espadon	45
Langoustine	33
Lotte	28
Maquereau	39
Merlan bleu	30
Merlu	29
Mérou	26
Moule	32
Pageot rouge	35
Palourde	37
Picarel	43
Poulpe	34
Poulpe blanc	24
Rouget	31
Sardine	38
Sargue	23
Seiche commune	40
Sole	41
Thon rouge	44

Acciuga	25
Calamaro	27
Cernia	26
Corifena	21
Cozza	32
Gambero rosa	36
Gambero rosso	19
Grongo	20
Melù	30
Menola	43
Moscardino	24
Nasello	29
Orata	42
Pagello fragolino	35
Pesce spada	45
Polpo di scoglio	34
Rana pescatrice	28
Sarago	23

Anšovs	25
Astoņkājis (<i>Eledone</i> spp.)	24
Astoņkājis (<i>Octopus vulgaris</i>)	34
Delfinživs	21
Dzīļūdens rozā garnele	36
Eiropas cietgliemene	37
Heks	29
Jūras asaris	22
Jūras asaru ģints	26
Jūras barbes	31
Jūras karūsu ģints	23
Jūras mēle	41
Jūras zutis	20
Jūrasvelns	28
Kalmārs	27
Langusts	33
Pagele	35
Putasū	30

Sardina	38
Scampo	33
Seppia	40
Sgombro	39
Sogliola	41
Spigola	22
Tonno rosso	44
Triglia	31
Vongola verace	37

Akmeniniai ešeriai	26
Aštuonkojai	24
Atlantinė skumbré	39
Auksinė dorada	42
Didžioji venera	37
Durklaužuvė	45
Europinė jūrų lydeka	29
Europinė sardiné	38
Europinis ančiuvis	25
Europinis jūrų velnias	28
Giliavandenė rožinė krevetė	36
Jūrų ungurys	20
Kalmarai	27
Karosai	23
Korifena	21
Norveginis omaras	33
Paprastasis aštuonkojis	34
Paprastasis jūrų liežuvis	41

Sardíne	38
Sarkanás garneles	19
Sépija	40
Skumbrija	39
Smarida	43
Vidusjūras ēdamgliemene	32
Zeltgalvainais jūras plaudis	42
Ziemeļu tunzivs	44
Zobenzivs	45

Aranydurbincs	42
Aranymakrahal	21
Csíkos sügér	26
Európai szardella	25
Földközi-tengeri kagyló	32
Gyűrűs durbincs	23
Kalmár	27
Kardhal	45
Kék puha tókehal	30
Közönséges makrélá	39
Közönséges nyelvhal	41
Közönséges polip	34
Közönséges tintahal	40
Közönséges tonhal	44
Közönséges vörösdurbincs	35
Mélyvízi piros ostorgarnéla	36
Norvég homár	33
Ördöghal	28

Arzella nigra.....	37
Awrata.....	42
Awwista tan-Norveġja.....	33
Černa.....	26
Gamblu aħmar tal-Mediterran.....	19
Gamblu roža tal-Mediterran.....	36
Gringu.....	20
Inċova.....	25
Klamar.....	27
Lampuka.....	21
Lingwata komuni.....	41
Marlozz.....	29
Masklu.....	32
Paġilla.....	35
Pertriċa kbira.....	28
Pikarell.....	43
Pixxispad.....	45
Pizzintun, kavall komuni.....	39

Ansjovis.....	25
Blauwe wijting.....	30
Blauwrode diepzeegarnaal.....	19
Congeraal.....	20
Gewone zeekat.....	40
Goudmakreel.....	21
Heek.....	29
Langoestine.....	33
Makreel.....	39
Mossel.....	32
Muskusoctopus.....	24
Octopus.....	34
Pijlinktvis.....	27
Pikarel.....	43
Ringbrasemachtige.....	23
Rode zeebrasem.....	35
Roze diepzeegarnaal.....	36
Sardine.....	38

Putassu.....	30
Qarnita.....	34
Qarnita ta' l-iskoll.....	24
Sardina.....	38
Sargu.....	23
Sicċa.....	40
Spnotta.....	22
Tonnu.....	44
Trilja.....	31
Barweny.....	31
Dorada.....	42
Eledone spp.....	24
Granik.....	26
Homarzec.....	33
Kałamarnica pospolita.....	27
Konger.....	20
Koryfena.....	21
Krewetka czerwona.....	19
Krewetka głębokowodna.....	36
Labraks.....	22
Makrela.....	39
Mątwa pospolita.....	40
Miecznik (włócznik).....	45
Morlesz szkarłatny.....	35
Morszczuk.....	29
Omułek śródziemnomorski.....	32
Ośmiornica pospolita.....	34
Prażmy, zebryle.....	23
Ruditapes decussatus.....	37
Sardela europejska.....	25
Sardynka europejska.....	38
Sola.....	41
Spicara smaris.....	43
Tuńczyk błękitnopłetwy.....	44
Witlinek błękitny.....	30
Żabnica (nawęd).....	28

Tapijtschelp.....	37
Tong.....	41
Tonijn.....	44
Zaagbaars.....	26
Zeebaars.....	22
Zeebarbeel.....	31
Zeebrasem.....	42
Zeeduivel.....	28
Zwaardvis.....	45
Amêijoia boa.....	37
Anchova.....	25
Atum rabilho.....	44
Bica.....	35
Camarão vermelho.....	19
Choco.....	40
Doirado.....	21
Dourada.....	42
Espadarte.....	45
Gamba branca.....	36
Garoupas e meros.....	26
Lagostim.....	33
Linguado.....	41
Lula.....	27
Mexilhão do Mediterrâneo.....	32
Pescada.....	29
Polvo do alto.....	24
Polvo vulgar.....	34
Robalo.....	22
Safio.....	20
Salmonete.....	31
Sarda.....	39
Sardinha europeia.....	38
Sargo.....	23
Tamboril.....	28
Trombeiro.....	43
Verdinho.....	30

Čert morský	28
Chobotnica obyčajná	34
Chobotnice (rod)	24
Kalamáre	27
Kanic (rod)	26
Koryféná veľká	21
Kreveta červená	19
Kreveta ružová hlbinná	36
Makrela obyčajná	39
Mečúň obyčajný	45
Merlúza európska	29
Moran (rod)	23
Morský jazyk	41
Morský okún	22
Mušľa jedlá	37
Nórsky homár	33
Ostnozubec kráľovský	42
Parmica červená	31

Bradač	31
Brancin	22
Brazdasta ladinka	37
Delfinka	21
Dolgoostna rdeča kozica	36
Girica	43
Hobotnica	34
Kirinja	26
Klapavica	32
Ligenj	27
Mečarica	45
Morska spaka	28
Morski list	41
Moškatna hobotnica	24
Orada	42
Oslič	29
Rdeče-modra kozica	19
Ribon	35

Pražma	35
Sardela	25
Sardinka európska	38
Sépia obyčajná	40
Slávka stredomorská	32
Smarida vysoká	43
Treska modrastá	30
Tuniak modroplutvý	44
Úhor morský	20
Dolfiini	21
Kalmari	27
Katkrapu	36
Keisarihummeri	33
Kultaotsa-ahven	42
Kummeliturska	29
Makrilli	39
Mattosimpukka	37
Meriahven	26
Meriankerias	20
Meriantura	41
Meribassi	22
Merikrotti	28
Miekkakala	45
Mustakitatarska	30
Mustekala	34
Myskitursas	24
Pagelli	35
Pikarelli	43
Pohjankatkarapu	19
Punamullo	31
Sardelli	25
Sardiini	38
Sargi	23
Seepia	40
Sinisimpukka	32
Tonnikala	44

Sardela	38
Sardon	25
Sinji mol	30
Sipa	40
Skuša	39
Škamp	33
Špar	23
Tun	44
Ugor	20
Ansjovis	25
Bläckfiskar	27
Blåröd räka	19
Blåvitling	30
Djuphavsräka	36
Groupers	26
Guldmakrill	21
Guldsparid	42
Havsabborre	22
Havskräfta	33
Havsål	20
Kummel	29
Makrill	39
Marulk	28
Medelhavsblåmussla	32
Mullar	31
Pikarell	43
Rödpagell	35
Sardin	38
Sepiabläckfisk	40
Stjärtfläcksbleckor	23
Stor venusmussla	37
Svärdfisk	45
Tonfisk	44
Tunga	41
Vanlig åttaarmad bläckfisk	34
Åttaarmade bläckfiskar	24